Usansoloko Udala
Ayuntamiento de Usansolo

ADMINISTRAZIO-BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIA, ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA EMATEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA EL CONTRATO DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO POR PROCEDIMIENTO ABIERTO

1. KLAUSULA. Xedea eta kalifikazioa

Hauxe izango da agiri honen arabera gauzatuko den kontratuaren helburua: Usansoloko Udaleko Gizarte Zerbitzuen arloaren ikuskapen, koordinazio eta kriterio pean emango den etxez etxeko laguntza-zerbitzua espedienteko dokumentazio teknikoarekin bat etorriz. Aipatutako zerbitzua, kontratu izaera izango du espedientean dagoen dokumentazio teknikoaren arabera.

Europako Parlamentu eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora egokitzen dituen azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 17. artikuluarekin bat etorriz, hemen zehaztu den kontratua zerbitzuen administrazio-kontratu gisa dago kalifikatuta.

Kontratuaren gaiaren kodea, CPV nomenklaturaren arabera:

85300000-2 Gizarte-laguntzako zerbitzuak eta lotutako zerbitzuak (SPKLren IV. eranskineko zerbitzua).

Kontratuak **erregulazio harmonizatua du**, 875.055,02 euroko balio zenbatetsia baitu, eta, beraz, SPKLren 22.1c) artikuluan aiurreikusitako 750.000,00 € zenbatekoa gainditzen du.

Halaber, SPKLren 44. artikuluaren arabera, kontratazio-arloko errekurtso berezia jar dakioke kontratu honi.

Zerbitzua ez da lotetan banatuko; izan ere, SPKLren 99.3 b) artikulua betez, operatiboagotzat jo da zerbitzuaren kudeaketa integrala egitea. Izan ere, proiektua behar

CLÁUSULA 1. Objeto y calificación

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la prestación del servicio de ayuda a domicilio, como prestación básica dentro de los Servicios Sociales de atención primaria que se prestará bajo los criterios, inspección y coordinación del área de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Usansolo, de conformidad con la documentación técnica que figura en el expediente que tendrá carácter contractual.

El contrato definido tiene la calificación de contrato administrativo de servicios, de acuerdo con el artículo 17 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato:

85300000-2 Servicios de asistencia social y servicios conexos (servicio del Anexo IV de la LCSP)

El contrato **está sujeto a regulación armonizada** dado que el valor estimado del mismo asciende a 875.055,02 euros, por lo que supera la cuantía de 750.000,00 euros previsto en el art. 22.1c) de la LCSP.

Asimismo, en aplicación de lo dispuesto en art. 44 de la LCSP el presente contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación.

No procede dividir en lotes este servicio, ya que, en cumplimiento del artículo 99.3 b) de la Ley 9/2017 de LCSP, se ha considerado más operativo tender a una gestión integral del

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

bezala gauzatzeko, bai ikuspegi teknikotik, bai antolakuntzakotik, koordinazioa behar da, eta hori zaildu egingo litzateke, kontratua lotetan zatituz gero.

servicio, ya que la correcta ejecución del mismo requiere, tanto desde el punto de vista técnico como organizativo, la coordinación en la ejecución de las diferentes prestaciones, cuestión que podría verse imposibilitada por su división en lotes y ejecución por una pluralidad de contratistas diferentes.

2. KLAUSULA. Hautatzeko eta esleitzeko prozedura

Prozedura irekia izango da kontratua esleitzeko modua; beraz, interesa duen edozein enpresak aurkeztu ahal izango du proposamena. Debekatuta dago lizitatzaileekin kontratuaren baldintzak negoziatzea, SPKL ren 156. artikuluan xedatzen dena betez.

Kontratua esleitzeko, hainbat adjudikazio-irizpide erabiliko dira, kalitate-prezio erlazio onenean oinarrituta.

CLÁUSULA 2. Procedimiento de selección y adjudicación

La forma de adjudicación del contrato será el procedimiento abierto, en el que todo/a empresario/a interesado/a podrá presentar una proposición, quedando excluida toda negociación de los términos del contrato con los licitadores o licitadoras de conformidad con lo previsto en el art. 156 LCSP.

La adjudicación del contrato se realizará utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio.

3. KLAUSULA. Kontratatzailearen profila

Gardentasuna bermatzeko eta kontratatzeko jarduerari buruzko informazioa edonork jaso dezan, eta bestelako publizitate-bideak erabiltzearen kaltetan gabe, Udalak Kontratatzailearen Profila du eta ondorengo Web orrialdetik sartu ahal izango da bertara:

https://www.usansolo.eu/es-ES/ayuntamiento/perfil-contratante/Paginas/default.aspx

CLAUSULA 3. Perfil del contratante

Con el fin de asegurar la transparencia y el acceso público a la información relativa a su actividad contractual, y sin perjuicio de la utilización de otros medios de publicidad, este Ayuntamiento cuenta con el Perfil de Contratante al que se tendrá acceso a través de la página web siguiente:

https://www.usansolo.eu/es-ES/ayuntamiento/perfil-contratante/Paginas/default.aspx

4. KLAUSULA. Lizitazioaren aurrekontu oinarria eta kontratuaren balio zenbatetsia

4.1. Kontratu honen bidez zerbitzuak jarraian eta unitateko prezioka emango dira. Ezin da zehatz-mehatz definitu egin beharreko ordu kopurua, ordu kantitatea arreta eman beharreko biztanleriaren premien mende dagoelako.

CLÁUSULA 4. Presupuesto base de licitación y valor estimado del contrato

4.1. El presente contrato es un contrato de prestación de servicios de forma sucesiva y por precio unitario, en el que no pueden definirse con exactitud el número total de horas a realizar por estar subordinadas las mismas a las necesidades de la población a atender.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Eskaintza ekonomikoak astelehenetik ostiralera arteko lanorduko prezio unitarioari buruzkoak izango dira, honen arabera:

El tipo de licitación sobre el que versarán las ofertas económicas es el relativo al precio unitario de la hora ordinaria de servicio de lunes a viernes laborable, que es el siguiente:

	1 AÑO	2 AÑO	3 AÑO	Prorroga
Precio hora sin IVA	39,19 €	41,15 €	41,15 €	41,15 €
IVA	1,57 €	1,65 €	1,65 €	1,65 €
Precio hora con IVA	40,76 €	42,80 €	42,80 €	42,80 €

Salbuespen gisa, zerbitzua larunbatetan, igandeetan eta jaiegunetan eskaini ahal izango da, eta kasu horietan zerbitzu-orduaren prezioa ordu arruntaren esleipen-prezioa % 75 igotzetik ateratzen dena izango da, BEZa kanpo.
Lizitatzaileek beherantz eskaini ahal izango dute laneguneko zerbitzu-orduaren prezioa, astelehenetik ostiralera, eta ez da onartuko lizitazio-prezioaren gainetik dagoen eskaintzarik. Hori gertatuz gero, automatikoki baztertuko ditu Kontratazio Mahaiak.

Excepcionalmente se podrá ofrecer el servicio los sábados, domingos y festivos y el precio de la hora de servicio en estos casos será el que resulte de incrementar en un 75% el precio de adjudicación de la hora ordinaria, sin incluir el IVA.
Las empresas licitadoras podrán ofertar a la baja el precio de la hora de servicio en día laborable de lunes a viernes, no admitiéndose ofertas por encima del precio de licitación. A estos efectos se establece que las ofertas económicas que superen el precio/hora base de licitación del Contrato, serán automáticamente desechadas por la Mesa de Contratación.

Kontratistak, gutxi gorabehera, urteko 5.379,90 ordu arrunt emango ditu astelehenetik ostiralera.

El número de horas aproximado a prestar por la contratista es de aproximadamente 5.379,90 horas anuales ordinarias de lunes a viernes.

4.2. Gehieneko aurrekontua gastuaren gehieneko muga gisa ezartzen da, baina **ez du udala zerbitzu guztiak eskatzera behartzen, ezta zenbatetsitako gehieneko unitate-kopuruaren arabera ere**. Esleipendunak eskainitako unitate-prezioei bakarrik lotuko zaie udala, eta kontratua indarrean dagoen bitartean, aurrekontuan jasotako gehieneko zenbateko osoa eskatu ahal izango du.

4.2. El presupuesto máximo se establece como límite máximo del gasto, pero **no vincula al ayuntamiento a solicitar la totalidad de los servicios, ni por el número máximo de unidades estimadas.** El Ayuntamiento se vinculará exclusivamente a los precios unitarios ofertados por la empresa que resulte adjudicataria, pudiendo siempre disponer durante la vigencia del contrato del importe máximo total presupuestado.

Prezioa egikaritze-unitateen arabera finkatuta dagoenez, eta kontratuaren xedean sartutako prestazioen guztizko kopurua ez denez zehatz-mehatz definitzen kontratua egiteko unean, horiek Administrazioaren beharrizanen mende daudelako, kontuan hartu behar da benetako gastua Administrazioaren benetako beharren mende dagoela, eta, beraz, ez dagoela

Al estar el precio fijado por unidades de ejecución, sin que el número total de entregas o prestaciones incluidas en el objeto del contrato se defina con exactitud al tiempo de celebrar éste, por estar subordinadas las mismas a las necesidades de la Administración, debe tenerse en cuenta que el gasto efectivo está condicionado por las necesidades reales

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

behartuta unitate-kopuru jakin bat eskatzera, ezta gastu-aurrekontu adierazle osoa gastatzera ere.

de la Administración que, por tanto, no queda obligada a demandar una determinada cuantía de unidades, ni a gastar la totalidad del presupuesto de gasto indicativo.

Lizitaziorako oinarrizko aurrekontua 653.655,55 € koa da hiru urteetarako, gehi % 4ko BEZa, 26.146,22 €, guztira 679.801,78 €.

El Presupuesto base de licitación asciende a 653.655,55 € para tres años más el IVA del 4% que asciende a 26.146,22 € lo que hace un total de 679.801,78 €.

SPKLren 100.2 artikuluan aurreikusitako betez, lizitazioaren oinarrizko aurrekontua zehazteko kontuan hartu diren zuzeneko eta zeharkako kostuak eta bestelako gastuak aurkezten dira.

A los efectos previstos en el artículo 100.2 de la LCSP, a continuación, se desglosan los costes directos, indirectos y otros gastos que se han tenido en cuenta para la determinación del presupuesto base de licitación.

	PBL			
	1 AÑO	2 AÑO	3 AÑO	1ª PRORROGA
Costes directos	173.716,11 €	182.401,94 €	182.401,94 €	182.401,94 €
Coste personal	173.716,11 €	182.401,94 €	182.401,94 €	182.401,94 €
Costes indirectos	3.474,32 €	3.648,04 €	3.648,04 €	3.648,04 €
Suministros (vestuario, prevención de riesgos, material)	3.474,32 €	3.648,04 €	3.648,04 €	3.648,04 €
TOTAL	177.190,43 €	186.049,97 €	186.049,97 €	186.049,97 €
Gastos generales de estructura (13%)	23.034,76 €	24.186,50 €	24.186,50 €	24.186,50 €
Beneficio industrial sobre el total (6 %)	10.631,43 €	11.163,00 €	11.163,00 €	11.163,00 €
TOTAL IVA EXCLUIDO	210.856,62 €	221.399,47 €	221.399,47 €	221.399,47 €
IVA (4%)	8.434,26 €	8.855,98 €	8.855,98 €	8.855,98 €
TOTAL IVA INCLUIDO	219.290,88 €	230.255,45 €	230.255,45 €	230.255,45 €

Zuzeneko gastuak kalkulatzeko, honako hauek hartu dira kontuan: Gizarte Segurantzaren kontura eta espezietan egindako oinarrizko ordainsariak eta, hala badagokio, osagarriak, Bizkaiko etxeko laguntzako sektoreko hitzarmen kolektiboaren kalkulua (hitzarmen-kodea: 48004565011997), bai eta kontratuaren indarraldian egin daitezkeen soldata-hobekuntzak ere. Gainera, zenbatekoak handitzen dira, lizitatzaileak maniobra-marjina izan dezan, bai soldata-baldintzetan gorabeherak edo hobekuntzak sartzeko, bai lizitazio-prezioa hobetzeko.

Para el cálculo de los gastos directos se han tenido en cuenta las retribuciones básicas y complementarias, en su caso, realizadas en especie, y a cargo de la empresa Seguridad Social, la estimación del Convenio Colectivo sectorial de Ayuda a Domicilio de Bizkaia (código de convenio: 48004565011997), así como las posibles mejoras salariales durante la vigencia del contrato. Además, se amplían los importes para que el licitador tenga un margen de maniobra tanto para introducir posibles incidencias o mejoras en las condiciones salariales como para mejorar el precio de licitación.

4.3. Kontratuaren balio zenbatetsia 875.055,02 € koa da (PBL+ Luzapenak).

4.3. El valor estimado del contrato asciende a 875.055,02 € (PBL+ Prórrogas).

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

4.4. Kontratuaren prezioa kontratua esleitzean ateratzen dena izango da, eta partida independente gisa BEZa adierazi beharko da. Ondorio guztietarako, ulertuko da eskaintzetan eta onartutako prezioetan sartuta daudela enpresa esleipendunak kontratatutako prestazioak betetzeko egin behar dituen gastu guztiak, hala nola gastu orokorrak, finantzarioak, ongintzakoak, aseguruak, garraioak eta joan-etorriak, bere kargura dituen teknikarien ordainsariak, tasak eta era guztietako tributuak, bereziki BEZa, eta indarrean dagoen bitartean ezar edo alda daitezkeen beste edozein, eta, beraz, ezin izango dira partida independente gisa jasanarazi.

4.4. El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo y deberá indicar como partida independiente el IVA. A todos los efectos se entenderá que en las ofertas y en los precios aprobados están incluidos todos los gastos que la empresa adjudicataria deba realizar para el cumplimiento de las prestaciones contratadas, como son los generales, financieros, benéficos, seguros, transportes y desplazamientos, honorarios del personal técnico a su cargo, tasas y toda clase de tributos, en especial el I.V.A., y cualesquiera otros que pudieran establecerse o modificarse durante su vigencia, sin que, por tanto, puedan ser repercutidos como partida independiente.

4.5. Nolanahi ere, honako hau adierazten da: prezioa egikaritze-unitateen bidez zehaztu denez, ez dira aldaketatzat hartuko prestazioa behar bezala gauzatu bitartean kontratuan aurreikusitakoez gain benetan gauzatutako unitate kopuruan bakarrik gertatzen diren aldaketak. Unitate horiek likidazioan jaso ahal izango dira, betiere gastua kontratuaren prezioaren % 10etik gora igotzen ez bada.

4.5. En todo caso se indica que, dado que la determinación del precio se ha realizado mediante unidades de ejecución, no tendrán la consideración de modificaciones, la variación que durante la correcta ejecución de la prestación se produzca exclusivamente en el número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en el contrato, las cuales podrán ser recogidas en la liquidación, siempre que no representen un incremento del gasto superior al 10% del precio del contrato.

4.6. Erakundeak BEZik ez badu, behar bezala justifikatu behako du eta zenbateko hori ez da eskaintzan barneratuko

4.6. En el caso de que la entidad no disponga de IVA, deberá justificarlo debidamente y dicho importe no será incluido en la oferta.

5. KLAUSULA. Kreditua izatea

CLÁUSULA 5. Existencia de crédito

Kreditu egokia eta nahikoa dago kontratua gauzatzeko aurreikusitako gehieneko gastuari aurre egiteko 2311.22799 partidan.

Existe crédito adecuado y suficiente para hacer frente al gasto máximo estimado para la ejecución del contrato en la partida 2311.22799

Udalak konpromisoa hartzen du hurrengo urteetako aurrekontuetan behar diren kredituak esleitzeko, kontratazio honetatik eratorritako konpromiso ekonomikoei aurre egiteko.

El Ayuntamiento se compromete a consignar los créditos necesarios en los presupuestos de los años futuros para hacer frente a los compromisos económicos derivados de la presente contratación.

Urteroko kuotak honako hauek izango dira:

Las cuotas anuales son las siguientes:

6. KLAUSULA. Prezioak berrikustea

CLÁUSULA 6. Revisión de precios

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

55/2017 Errege Dekretua, otsailaren 3koa, Espainiako ekonomiaren desindexazioaren martxoaren 30eko 2/2015 Legea garatzen duen 8. artikuluaren arabera, eta SPKLren 103. artikuluak aurreikusitakoaren arabera, sektore publikoko kontratuetan prezioak berrikusteko baldintzak arautzen dituena, Kontratu honi ezin zaio aplikatu aipatutako berrikuspena.

De conformidad con lo establecido en el art. 8 del Real Decreto 55/2017, de 3 de febrero, por el que se desarrolla la Ley 2/2015, de 30 de marzo, de desindexación de la economía española, y el artículo 103 LCSP, que regulan los requisitos para que proceda la revisión de precios en los contratos del sector público, a este contrato no resulta aplicable la citada revisión.

7. KLAUSULA. Kontratuaren iraupena

CLÁUSULA 7. Duración de prestación del contrato

Zerbitzua emateko guztizko epea HIRU URTEKOA izango da, 2026ko uztailaren 17tik aurrera, edo geroagokoa, kontratua data horren ondoren formalizatzen bada.

El plazo total de la prestación del servicio será de TRES AÑOS desde el 17 de julio de 2026 o posterior si la formalización del contrato fuera posterior a aquella fecha.

Luzapen gehigarri bakarra egiteko aukera aurreikusten da, urte betekoa. Nolanahi ere, kontratuaren iraupen osoa, luzapena barne, ezin izango da LAU URTETIK gorakoa izan.

Se prevé una prórroga adicional de carácter anual. En todo caso, la duración total del contrato, incluida la prórroga, no podrá ser superior a CUATRO AÑOS.

Kontratazio-organoak erabakiko du kontratua luzatzea eta derrigorrezkoa izango da enpresentzat, baldin eta kontratuaren iraunaldia bukatu baino bi hilabete lehenago jakinarazten bada.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el/la empresario/a, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

Nolanahi ere, luzapena berariaz adostu beharko da.

En todo caso, la prórroga deberá ser acordada expresamente.

Luzapen-aldian, kontratuaren ezaugarriak ez dira aldatuko, hargatik eragotzi gabe 2017ko SPKLren 203. artikulutik 207. artikulura ezarritakoaren arabera sar daitezkeen aldaketak

Durante el período de prórroga, las características del contrato permanecerán inalterables, sin perjuicio de las modificaciones que se puedan introducir de conformidad con lo establecido en los artículos 203 a 207 de la LCSP.

Hasieran eratutako behin betiko bermea luzapen-aldiari aplikatu ahal izango zaio, eta ez da beharrezkoa izango bermearen zenbatekoa egokitzea, luzapenarekin batera kontratua aldatzea erabakitzen ez bada behintzat.

La garantía definitiva constituida inicialmente se podrá aplicar al período de prórroga sin que sea necesario reajustar su cuantía, salvo que junto con la prórroga se acuerde la modificación del contrato.

Kontratatutako enpresa berandutza-egoeran dagoela ulertuko da aipatutako epea igarotzeagatik, eta ez da beharrezkoa izango

La empresa contratada se entenderá incursa en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Administrazioak aldez aurretik agindurik ematea.

8. KLAUSULA. Parte hartzeko baldintzak.

1.- Kontratazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute pertsona fisiko edo juridikoek, espainiarrek edo atzerritarrek, banakakoek edo aldi baterako elkarteetan elkartutakoek, baldin eta gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa badute, kaudimen ekonomiko eta finantzarioa eta tekniko edo profesionala egiaztatzen badute, eta ez badute Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71. artikuluan ezarritako kontratatzeko debekurik (proposamenak aurkezteko epea amaitzen den eguna). Halaber, ez dira egoera horretan egon behar kontratua adjudikatzen denean).

Halaber, beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordezkatuta egin ahal izango dute, horretarako emandako ahalorde askietsiaren bidez. Pertsona juridiko baten ordezkari gisa kide bat dagoenean, agiri bidez justifikatu beharko du horretarako ahalmena duela. Kasu batean zein bestean, ordezkariari aipatutako kontratatzeko ezintasun-arrazoiek eragiten diote.

a) Pertsona juridikoak: Beren estatutuen edo sorrerako arauen arabera berezko dituzten eta kontratua behar bezala gauzatzeko azpiegitura egokia duten helburu, xede edo jarduera-eremuen barruko prestazioak dituzten kontratuak esleitu ahal izango zaizkie.

b) Europar Batasuneko enpresak edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetakoak: Europar Batasuneko estatu kideetako edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetako enpresa ez espainiarrak kontratatzeko gaitasuna izango dute, baldin eta, ezarrita dauden estatuko legeriaren arabera, kasuan kasuko prestazioa egiteko gaituta

CLAUSULA 8. Condiciones para participar.

1.- Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas físicas o jurídicas, españolas o extranjeras, individuales o agrupados en uniones temporales, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (en la fecha de conclusión del plazo de presentación de proposiciones. Tampoco deberán estar incursas en tal situación cuando se proceda a la adjudicación del contrato).

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra alguna de sus miembros, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la persona representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

a) Personas jurídicas: Podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios y dispongan de la adecuada infraestructura para la correcta ejecución del contrato.

b) Empresas comunitarias o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo: tendrán capacidad para contratar, en todo caso, las empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea o de los Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo que, con arreglo a la legislación del Estado en que estén establecidas, se encuentren

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

badaude. Enpresa horiek ezarrita dauden estatuko legeriak baimen berezi bat edo erakunde jakin bateko kide izatea eskatzen duenean bertan dagokion zerbitzua eman ahal izateko, baldintza hori betetzen dutela egiaztatu beharko dute.

habilitadas para realizar la prestación de que se trate. Cuando la legislación del Estado en que se encuentren establecidas estas empresas exija una autorización especial o la pertenencia a una determinada organización para poder prestar en él el servicio de que se trate, deberán acreditar que cumplen este requisito.

c) Europar Batasunekoak ez diren enpresak: nazioarteko akordioetatik eratorritako Espainiaren betebeharrak aplikatzeari kalterik egin gabe, Europar Batasunekoak ez diren estatuetako edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetako pertsona fisiko edo juridikoek txosten bidez justifikatu beharko dute atzerriko enpresaren jatorrizko estatuak onartzen duela Espainiako enpresek parte hartzea SPKLren 3. artikuluan aipatutakoen pareko sektore publikoko erakundeekin egiten diren kontratazioetan, funtsean modu berdintsuan.

c) Empresas no comunitarias: sin perjuicio de la aplicación de las obligaciones de España derivadas de acuerdos internacionales, las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo deberán justificar mediante informe que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con los entes del sector público asimilables a los enumerados en el artículo 3 de la LCSP, en forma sustancialmente análoga.

d) Enpresa-elkarteak: horretarako aldi baterako eratzen direnak. Ez da beharrezkoa izango eskritura publikoan formalizatzea, harik eta kontratua haien alde esleitzen den arte. Era berean, elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar bat izendatu beharko dute, kontratutik eratorritako eskubideak baliatzeko eta betebeharrak betetzeko ahalorde askietsiekin, kontratua azkendu arte, zenbateko handiko kobrantza eta ordainketetarako eman ditzaketen ahalorde mankomunatuen kalterik gabe. Aldi baterako enpresa-elkarteen iraupena bat etorriko da kontratuak azkendu arte duen iraupenarekin.

d) Uniones de empresas: Las que se constituyan temporalmente al efecto, quedando obligadas solidariamente, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor. Asimismo, deberán nombrar una persona representante o apoderada única de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo, sin perjuicio de la existencia de poderes mancomunados que puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa. La duración de las uniones temporales de empresas será coincidente con la del contrato hasta su extinción.

2.- Pertsona horiek, halaber, kontratu honen xede den jarduera edo prestazioa egiteko eska daitekeen enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute.

2.- Dichas personas deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

9. KLAUSULA. Kontratatzeko gaitasuna egiaztatzea

1. Enpresarien jarduteko gaitasuna honela egiaztatuko da:

a) Pertsona juridikoak diren enpresarien jarduteko gaitasuna, eraketaren eskriturak edo agiriak, estatutuak edo fundazio-egintzaren agiria aurkeztuz egiaztatuko da. Agiri horietan bere jarduera zuzentzen duten arauak jasoko dira eta, balegokio, dagokion erregistro ofizial egokian inskribaturik egongo dira, pertsona juridikoaren motaren arabera.

B) Pertsona fisikoak diren enpresarien jarduteko gaitasuna Nortasunaren Agiri Nazionalaren fotokopia aurkeztuz egiaztatuko da; halaber, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan, dagokion epigrafean, alta emanda daudela egiaztatuko da.

c) Europar Batasuna osatzen duten estatuetako bateko nazionalitatea duten edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten Estatutuetako enpresari ez espainolen jarduteko gaitasuna, ezarrita dauden Estatutuaren legeriarekin bat etorriz erregistroan egindako inskripzioarekin egiaztatuko da; edo aplikagarriak diren komunitateko xedapenen arabera, eta araudian jasotako terminoetan, egindako zinpeko aitorpenarekin eta egiaztagiriarekin.

d) Atzerriko gainerako enpresariek enpresa helbideratuta dagoen Estatuko Espainiako Bulego Diplomatiko Iraunkorrak edo Kontsuletxeko Bulegoak luzatutako txostenarekin egiaztatuko dute beraien jarduteko gaitasuna.

e) Aldi baterako enpresa-elkarteek (ABEE) sektore publikoarekin kontratatu ahal izango dute horretarako aldi baterako eratzen direnean, kolusio-zantzuak daudenean kontratazio-mahaiak dituen ahalmenei kalterik egin gabe, SPKLren 69. artikuluan xedatutakoaren arabera. Ez da beharrezkoa izango horiek eskritura

CLÁUSULA 9. Acreditación de la aptitud para contratar

1. La capacidad de obrar de los empresarios y las empresarias se acreditará:

a) De los empresarios y empresarias que fueren personas jurídicas mediante la escritura o documento de constitución, los estatutos o el acto fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

b) De los empresarios y empresarias que fueren personas físicas mediante fotocopia del Documento Nacional de Identidad y acreditación de estar dado de Alta en el Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente.

c) De los empresarios no españoles que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo se acreditará por su inscripción en el registro procedente de según la legislación del Estado donde están establecidos, o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, en los términos que se establezcan reglamentariamente, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

d) De los demás empresarios y empresarias extranjeros, con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

e) Las Uniones Temporales de Empresas (UTE) podrán contratar con el sector público cuando se constituyan temporalmente al efecto, sin perjuicio de las facultades de la Mesa de Contratación cuando existan indicios de colusión, conforme a lo establecido en el art. 69 de la LCSP, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

publikoan formalizatzea, harik eta kontratua haren alde adjudikatzen den arte.

Aldi baterako elkarteetan elkartuta lehiatzen diren enpresaburuek betebehar solidarioa izango dute, eta elkarteko ordezkari edo ahaldun bakar bat izendatu beharko dute, kontratutik eratorritako eskubideak baliatzeko eta betebeharrak betetzeko ahalorde askietsiak izango dituena, harik eta kontratua azkendu arte; nolanahi ere, zenbateko handiko kobrantza eta ordainketetarako ahalorde mankomunatuak eman ahal izango dituzte.

Aldi baterako enpresa-elkarte batean parte hartu nahi duten enpresaburuek elkartea osatzen duten pertsonen izenak eta inguruabarrak adierazi beharko dituzte, bai eta bakoitzak zer partaidetza duen ere, eta kontratuaren adjudikaziodun izanez gero aldi baterako enpresa-elkartea formalki eratzeko konpromisoa hartzen dutela adierazi beharko dute. Aldi baterako enpresa-elkarteen iraupena bat etorriko da, gutxienez, kontratua azkendu arteko iraupenarekin.

2. Enpresariek, kontratatzeko debekuren batean sartuta ez daudela, epaile-lekukotzaren edo ziurtagiri administratiboaren bidez egiaztatu ahalko dute, dagokionaren arabera.

Agintari eskudunak dokumentu hori luzatu ezin duenean, agintari administratiboaren, notario publikoaren edo erakunde profesional kualifikatuaren aurrean emandako erantzukizunpeko adierazpenarekin ordeztu ahal izango da.

3. Enpresariaren kaudimena:

- Enpresarien kaudimen ekonomiko eta finantzarioa hauekin egiaztatu beharko da:

A) Lizitatzailearen urteko negozio-bolumena, azken hiru urteetan eraketa-dataren, enpresaburuaren jarduerak hasteko dataren eta eskaintzak aurkezteko dataren arabera eskuragarri dagoen negozio-bolumen

pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor.

Las personas empresarias que concurran agrupadas en uniones temporales quedarán obligadas solidariamente y deberán nombrar un o una representante o apoderado-apoderada única de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo, sin perjuicio de la existencia de poderes mancomunados que puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa.

Las personas empresarias que deseen concurrir integradas en una unión temporal deberán indicar los nombres y circunstancias de los que la constituyan y la participación de cada uno o una, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. La duración de las uniones temporales de empresarios será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

2. La prueba, por parte de los empresarios y las empresarias, de la no concurrencia de alguna de las prohibiciones para contratar, podrá realizarse mediante testimonio judicial o certificación administrativa, según los casos.

Cuando dicho documento no pueda ser expedido por la autoridad competente, podrá ser sustituido por una declaración responsable otorgada ante una autoridad administrativa, notario público u organismo profesional cualificado.

3. La solvencia del/a empresario/a:

- La solvencia económica y financiera del/a empresario/a deberá acreditarse mediante:

A) El volumen anual de negocios de la licitadora, referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de las actividades del

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

handieneko urteari dagokionez, kontratuaren balio zenbatetsiaren %30 baino gehiagokoa izango beharko da gutxienez, hau da, 262.516,51 eurokoa gutxienez.

empresario y de presentación de las ofertas, deberá ser superior al 30% del valor estimado de este contrato (IVA excluido) en cada uno de los tres últimos ejercicios esto es, un importe al menos de 262.516,51 €.

Lizitatzailearen urteko negozio-bolumena onetsitako eta Merkataritza Erregistroan gordailututako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresaburua erregistroan inskribatuta badago, eta, halakorik ezean, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailututako kontuen bidez. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden banakako enpresaburuek Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bidez egiaztatuko dute urteko negozio-bolumena.

El volumen anual de negocios del licitador se acreditará por medio de las cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en el mismo, y, en su defecto, por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen de negocios anual mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

Aldi baterako enpresa-elkarteetan, elkarte horietako bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, Legearen 15.etik 19.era bitarteko artikuluen eta Erregelamenduaren 9.etik 16.era bitarteko artikuluen arabera, eta aldi baterako enpresa-elkartearen kaudimena zehazteko, elkartea osatzen duen kide bakoitzarentzat egiaztatutako ezaugarriak pilatuko dira.

En las uniones temporales de empresarios cada uno de los que la componen deberá acreditar su capacidad y solvencia conforme a los artículos 15 a 19 de la Ley y 9 a 16 de del Reglamento, acumulándose a efectos de la determinación de la solvencia de la unión temporal las características acreditadas para cada uno de los integrantes de la misma.

- Enpresarien **kaudimen teknikoa edo profesionala** ondorengoak aurkeztuz egiaztatuko da:

- La **solvencia técnica o profesional** de los/as empresarios/as deberá acreditarse, mediante la presentación de:

a) Azken hiru urteetan egindako zerbitzu edo lan nagusien zerrenda, kontratuaren xedeari dagokion mota edo izaera berekoak, ondo gauzatu izanaren ziurtagiriekin abalatuta.

a) Relación de los principales servicios o trabajos realizados en los últimos tres años del mismo tipo o naturaleza al que corresponde el objeto del contrato, avalados por certificados de buena ejecución.

Lizitatzaileak kaudimen hori egiaztatu beharko du lizitazio honen xedearen antzeko ezaugarriak dituzten gutxienez hiru kontraturen egikaritze onaren ziurtagiriak aurkeztuz (etxez etxeko laguntza-zerbitzua). Kontratu horiek azken hiru ekitaldietan egin dira, eta kontratuaren prezioak urteko batez besteko prezioaren % 70 gainditzen du, BEZik gabe, hau da, 152.519,63 euro.

La licitadora deberá acreditar esta solvencia mediante la presentación de los certificados de buena ejecución, de al menos, **tres contratos de características similares** al objeto de esta licitación (servicio de ayuda a domicilio), realizados en los últimos tres ejercicios cuyo precio del contrato supere el 70% del precio medio anual sin IVA, esto es, la cantidad de 152.519,63 €

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Kontratu baten xedea zerbitzuaren berdina edo antzekoa den zehazteko, CPV kodearen lehenengo hiru digituak hartuko dira kontuan.

Para determinar que un servicio es de igual o similar naturaleza al que constituye el objeto del contrato, se atenderá a los tres primeros dígitos del código CPV.

Aldi baterako enpresa-elkarteetan, haien kaudimena zehazteko, elkartea osatzen duten kideetako bakoitzaren ezaugarriak metatuko dira (APKLEO, 24.1 artikulua).

En las Uniones Temporales de Empresas, a efectos de determinación de su solvencia, se acumularán las características de cada una de las integrantes de la misma (art 24.1 del RGLCAP).

b) Zerbitzuari atxikitako langileek, gutxienez, honako profil hau bete beharko dute:

b) Como mínimo, el personal adscrito al servicio deberá cumplir el siguiente perfil.

Zuzeneko arretako langileak (etxez etxeko laguntzaileak).

El personal de atención directa (auxiliares domiciliarias).

Titulua: unean-unean indarrean dagoen legeriak eskatzen duen akreditazio profesionala eta lanbidean jarduteko gaituta egotea.

Título: acreditación profesional que le sea requerida por la legislación vigente en cada momento y estar habilitado para el ejercicio de la profesión.

Zerbitzua koordinatzeko arduraduna:

La persona responsable de la coordinación del servicio:

Titulua: Gizarte Laneko diplomatura/gradua edo titulazio baliokidea.

Título: Diplomatura/Grado en Trabajo Social o la titulación equivalente.

Alderdi horiek egiaztatzeko, erantzukizunpeko adierazpen bat egingo da.

La acreditación de tales extremos se realizará mediante una declaración responsable.

Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 legearen 77.1 b) artikuluan jasotakoaren arabera, zerbitzu kontratuetarako ez da enpresarien sailkapena eskatuko.

De conformidad con lo recogido en el artículo 77.1 b) de la LCSP, para los contratos de servicios no será exigible la clasificación del empresario.

10. KLAUSULA. Proposamenak eta dokumentazio administratiboa aurkeztea

CLÁUSULA 10. Presentación de proposiciones y documentación administrativa

10.1. Aurretiko baldintzak

10.1. Condiciones previas

Interesdunen proposamenak lizitazioa arautzen duten agirietan eta dokumentazioan aurreikusitakora egokituko dira. Eskaintzak aurkezteak, enpresariek aipatu klausulak edo baldintzak, salbuespenik gabe eta baldintzarik gabe, onartzen dituztela esan nahiko du.

Las proposiciones de las interesadas deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por el empresario o la empresaria del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Era berean, baimena emango zaio kontratazio-mahaiari eta kontratazio-organoari Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Europar Batasuneko estatu kide bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatzeko.

Así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea.

Erakunde lizitatzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahalko du eta proposamena bakarka aurkeztu badu ezingo du enpresa batasun batekin beste bat aurkeztu edo ezingo du enpresa-batasun bat baino gehiagoetan ageri. Arau horiek hausteak bera ageri den eskaintza guztiak ez onartzea ekarriko du berekin.

Cada entidad licitadora no podrá presentar más de una proposición, ni suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él o ella suscritas.

10.2. Eskaintzak aurkezteko lekua eta epea

10.2. Lugar y plazo de presentación de ofertas

Lizitazioa bitarteko elektronikoen bitartez izapidetuko da. Lizitatzaileek ezinbestean bitarteko elektronikoak erabiliz prestatu eta aurkeztu behar dituzte euren eskaintzak Lizitazio Elektronikorako Plataformaren bidez: www.contratación.euskadi.eus. Horrek esan nahi du:

La presente licitación tiene carácter electrónico. Los/as licitadores/as deberán preparar y presentar sus ofertas obligatoriamente de forma electrónica a través de la Plataforma de Licitación Electrónica www.contratación.euskadi.eus. Lo que supone:

- Lizitatzaileak modu telematikoan prestatu eta aurkeztu behar dituela bere eskaintzak.
- Sistemak egingo duela eskaintzen zaintza elektronikoa.
- Plataformaren bitartez irekiko eta ebaluatuko dela dokumentazioa.

- La preparación y presentación de ofertas de forma telemática por el licitador o licitadora.
- La custodia electrónica de ofertas por el sistema.
- La apertura y evaluación de la documentación a través de la plataforma

Proposamenak eta derrigor aurkeztu beharreko dokumentazioa, **30 egun naturaleko epean aurkeztuko dira, lizitazio-iragarkia Europar Batasuneko Argitalpenen Bulegora bidaltzen den egunetik zenbatzen hasita.** Epearen azken eguna larunbata, igandea edo jaieguna bada, hurrengo egun baliodunera luzatuko da epea.

Las proposiciones, junto con la documentación preceptiva se presentarán, dentro del plazo de **30 días naturales contados desde la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea**. Cuando el último día del plazo sea sábado, domingo o festivos, se entenderá prorrogado al siguiente primer día hábil.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Eskaintzak asteko 7 egunetan 24 orduz aurkeztu ahal izango dira, aurkezteko epearen azken egunean izan ezik, 14:00ak arte.

La presentación de ofertas podrá realizarse durante 24 horas al día los 7 días de la semana excepto el último día del plazo de presentación que podrá realizarse hasta las 14.00 horas.

Proposamenak sekretuak izango dira eta horretarako, izaera hori bermatuko duten bitartekoak erabiliko dira lizitazio publikoa egin arte.

Las proposiciones serán secretas y para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

Gomendioa: Lizitatzaile guztiei gomendatzen zaie eskaintzak elektronikoki bidaltzeko azken unean arazo teknikorik egon ez dadin, behar besteko aurrerapenez aurkeztea, ahal dela azken egunerako utzi gabe.

Recomendación: Se recomienda a todas las personas licitadoras que, para evitar problemas técnicos en el último momento en la remisión electrónica de las ofertas, su presentación se realice con la suficiente antelación, preferiblemente no dejándola para el último día.

10.3 Lizitatzaileak informatzea

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 138. artikuluan jasotako informazio gehigarria edo osagarria eskatu behar denean, Administrazio kontratatzaileak informazio hori, behinik behin, eskaintzak aurkezteko ezarritako epea bukatu baino sei egun lehenago eskaini beharko du, eskaera hori aipatu epea amaitu baino hamabi egun lehenago eskatu bada betiere. Eskaera hori lizitazioaren iragarkian aurreikusitako posta elektronikoaren helbidean egingo da.

Egindako kontsultei emandako erantzunak, lizitatzaile guztientzat interesgarriak badira, kontratatzailearen profilean argitaratuko dira, eta lotesleak izango dira.

10.3. Información a las licitadoras

Cuando sea preciso solicitar información adicional o complementaria a la que se refiere el artículo 138 de la LCSP, la Administración contratante deberá facilitarla, al menos, seis días antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas, siempre que dicha petición se presente con una antelación mínima de 12 días naturales respecto de aquella fecha. Dicha solicitud se efectuará a la dirección de correo electrónico previsto en el anuncio de licitación.

Las respuestas a las consultas formuladas que resulten de interés para todas las licitadoras se harán públicas en el perfil de contratante y tendrán carácter vinculante.

10.4 Proposamenen edukia

Lizitazioan parte hartzeko proposamenak HIRU ARTXIBO ELEKTRONIKOTAN aurkeztuko dira. Proposamenak lizitatzaileak sinatuta egongo dira eta hauexek dira artxiboen izenak:

— «A» Artxibo elektronikoa: Agiri administratiboak

10.4. Contenido de las proposiciones

Las proposiciones para tomar parte en la licitación se presentarán en TRES ARCHIVOS ELECTRÓNICOS, firmados por la licitadora. La denominación de los archivos es la siguiente:

—Archivo electrónico «A»: Documentación Administrativa.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

— «B» Artxibo elektronikoa: Balio-iritzien irizpideei buruzko dokumentazioa

— «C» Artxibo elektronikoa: Proposamen ekonomikoa eta automatikoki kuantifika daitekeen dokumentazioa.

Artxibo bakoitzean ondoko agiriak sartuko dira; agiri horiek zenbatu egingo dira eta zenbaki horien zerrenda ere sartuko da:

«A» ARTXIBO ELEKTRONIKOA: AGIRI ADMINISTRATIBOAK

Hauek aurkeztuko dira:

1.-Europako kontratazio Agiri bakarra (EKAB): Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 140. Eta 141. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztuko da lizitatzaileak edo bere ordezkariak sinatuta aurkeztuko da.

Kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak frogagiri guztiak edo batzuk aurkezteko eskatu ahal izango die hautagaiei edo lizitatzaileei, baldin eta uste badute arrazoizko zalantzak daudela adierazpenaren indarraldiari edo fidagarritasunari buruz, prozedura behar bezala garatzeko beharrezkoa denean eta, nolanahi ere, kontratua adjudikatu aurretik.

EKAB agirian, azpikontratatuko den zatia adierazi beharko da, zenbatekoa eta azpikontratisten izena edo enpresa-profila adierazita.

ABEE batean lehiatzen den enpresaburu bakoitzak Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB) aurkeztuko du, behar bezala beteta.

3.- Enpresa batek baino gehiagok aldi baterako elkarte bat osatzen badute, elkarte horretako kide bakoitzak bere nortasuna, gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, eta bakoitzak dagokion erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du. Era berean, kontratuaren esleipendun izanez gero, ABEE formalki

— Archivo electrónico «B»: Documentación relativa a los criterios de juicio de valor

— Archivo electrónico «C»: Proposición económica y criterios evaluables mediante fórmulas.

Dentro de cada archivo, se incluirán los siguientes documentos, así como una relación numerada de los mismos:

ARCHIVO ELECTRÓNICO "A" DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA

Deberá contener:

1.-Documento Europeo Único de Contratación (DEUC): Según los artículos 140 y 141 de la LCSP, se presentará una declaración responsable firmada por la licitadora o su representante y ajustada al modelo de formulario que allí se indica.

El órgano o la mesa de contratación podrán pedir a los candidatos o licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

En el DEUC se deberá indicar la parte prevista subcontratar indicando su importe y el nombre o perfil empresarial de los subcontratistas.

Cada uno de los empresarios que concurra en una UTE aportará un Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) debidamente cumplimentado.

3.- Si varias empresas concurren constituyendo una unión temporal, cada una de las que la componen deberá acreditar su personalidad, capacidad y solvencia, presentando todas y cada una presentar la correspondiente declaración responsable. Igualmente, deberán aportar el compromiso de constituir formalmente la UTE en caso de

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

eratzeko konpromisoa aurkeztu beharko dute (II. Eranskina)

4.- Datuen tratamenduari buruzko erantzukizunpeko adierazpena, IV. eranskinaren arabera.

5.- Baliabideak atxikitzeko konpromisoa, III. eranskinaren arabera.

6.- Atzerriko lizitatzaileek aurkeztu beharreko dokumentazioaren berezitasunak. Gainera, atzerriko lizitatzaile guztiek deklarazio bat aurkeztu beharko dute, kontratutik zuzenean nahiz zeharka sortutako gorabehera guztietarako Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen direla eta, hala badagokio, lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela adieraziz (SPKLren 140.1 f) artikulua).

* Atal honetan C Artxiboari buruzko informazioa eransten bada, lizitatzailea prozesutik kanpo gera daiteke.

«B» ARTXIBO ELEKTRONIKOA: BALIO-IRITZIEN IRIZPIDEEI BURUZKO DOKUMENTAZIOA

Lizitatzaileek beren eskaintzak baloratzeko eta haztatzeko beharrezkoak diren dokumentuak aurkeztu beharko dituzte, baldintza-agiri honen 11.1 klausulan ezarritako balio-judizioko irizpideak jarraituz.

Zerbitzuari buruzko proiektu tekniko bat aurkeztu beharko dute, preskripzio teknikoen pleguan zehazten diren zeregin guztiak kontuan hartuta. Dokumentuak, gehienez ere, 25 orrialde izango ditu, Arial 11 letraz idatzita, 1,15 lerro artean utzita. Azala eta aurkibidea ez dira zenbatzen 25 orrialdeetan.

Aipatutako 25 orrialdeetatik kanpo garatzen diren alderdiak ez dira puntuatuko.

«C» ARTXIBO ELEKTRONIKOA: PROPOSAMEN EKONOMIKOA ETA

resultar adjudicatarios del contrato conforme Anexo II

4.- Declaración responsable de tratamiento de datos conforme Anexo IV

5.- Compromiso de adscripción de medios conforme Anexo III

6.- Especialidades en la documentación que han de presentar las licitadoras extranjeras. Todas las licitadoras extranjeras deberán presentar, además, una declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales Españoles de cualquier orden para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la licitadora (art. 140.1 f) de la LCSP.

* En el caso de que se adjunte información relativa al Archivo C en este apartado, la licitadora podrá quedar excluida del proceso

ARCHIVO ELECTRÓNICO «B»

DOCUMENTACION RELATIVA A LOS CRITERIOS DE JUICIO DE VALOR

Las licitadoras deberán presentar los documentos necesarios para la valoración y ponderación de sus ofertas con respecto a los criterios de juicio de valor establecidos en la cláusula 11.1 del presente pliego.

Deberán presentar un proyecto técnico sobre el servicio, teniendo en consideración todas las tareas que se detallan en el Pliego de prescripciones técnicas. El documento tendrá una extensión máxima de 25 páginas en letra Arial 11, interlineado 1,15. La portada y el índice no computan en las 25 páginas.

No serán puntuados los aspectos que se desarrollen fuera de las 25 páginas referenciadas.

ARCHIVO ELECTRÓNICO «C»:

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

AUTOMATIKOKI KUANTIFIKA DAITEKEEN DOKUMENTAZIOA.

I. Eranskinean dagoen proposamen ekonomikoa eduki behar du.

Artxibo guztiak elektronikoki sinatu beharko ditu ahalorde askietsia duen pertsona batek.

10.5. Konfidentzialtasuna

SPKLren 133. artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriz, enpresa lizitatzaileek, hala badagokio, adierazpen osagarri arrazoitu baten bidez adierazi beharko dute, beren ustez, zein dokumentu administratibo eta tekniko eta datu diren konfidentzialtzat jotzeko modukoak, eta betebehar horrek bost urteko epea izango du informazio horren berri izaten dutenetik, SPKLren 133. artikuluaren arabera.

Inguruabar hori, gainera, argi eta garbi jaso beharko da (gain inprimatuta, bazterrean edo beste edozein modutan) halakotzat adierazitako dokumentuan bertan. Enpresa lizitatzaileek aurkeztutako dokumentuak eta datuak isilpekotzat jo daitezke sekretu teknikoak edo komertzialak direnean, eskaintzen isilpeko alderdiak direnean eta lehia faltsutzeko edukia erabil daitekeen beste edozein informazio dagoenean, dela lizitazio-prozedura horretan, dela ondorengo beste batzuetan. Kontratazio-organoaren eta haren mendeko zerbitzuen konfidentzialtasun-betebeharra ezin izango da hedatu esleipendunaren eskaintzaren eduki osora, ez eta kontratazio-organoak lizitazio-prozeduran zehar zuzenean edo zeharka sortzen dituen txostenen eta agirien eduki osora ere. Hedapen murriztua duten dokumentuetara bakarrik zabaldu ahal izango da, eta inola ere ez publikoki eskuragarriak diren dokumentuetara.

PROPOSICION ECONOMICA Y CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE FORMULAS

Incluirá la proposición económica conforme el Anexo I.

Todos los archivos se deberán firmar electrónicamente por una persona con poder bastante.

10.5. Confidencialidad

De conformidad con lo previsto en el artículo 133 LCSP, las empresas licitadoras tendrán que indicar, si es el caso, mediante una declaración complementaria motivada que documentos administrativos y técnicos y datos presentados son, a su parecer, constitutivos de ser considerados confidenciales este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información, de conformidad con el art 133 LCSP.

Esta circunstancia deberá además reflejarse claramente (sobreimpresa, al margen o de cualquier otra forma) en el propio documento señalado como tal. Los documentos y datos presentados por las empresas licitadoras pueden ser considerados de carácter confidencial cuando se trate de secretos técnicos o comerciales, a los aspectos confidenciales de las ofertas y a cualesquiera otras informaciones cuyo contenido pueda ser utilizado para falsear la competencia, ya sea en ese procedimiento de licitación o en otros posteriores. El deber de confidencialidad del órgano de contratación, así como de sus servicios dependientes no podrá extenderse a todo el contenido de la oferta del adjudicatario ni a todo el contenido de los informes y documentación que, en su caso, genere directa o indirectamente el órgano de contratación en el curso del procedimiento de licitación. Únicamente podrá extenderse a documentos que tengan una difusión restringida, y en ningún caso a documentos que sean públicamente accesibles.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Adierazpen arrazoitu hori aurkezten ez bada, ulertuko da ezein dokumentu edo datuk ez duela izaera hori.

De no aportarse esta declaración motivada se considerará que ningún documento o dato posee dicho carácter.

Kontratazio-organoak lizitatzaileek aurkeztutako proposamenen konfidentzialtasuna bermatzen du, SPKL aren 133 artikuluaren arabera.

El Órgano de Contratación garantiza la confidencialidad de las propuestas presentadas por las licitadoras, de conformidad con el art. 133 LCSP.

11. KLAUSULA. Esleipenerako irizpideak

11.1 Automatikoki kuantifikatu ezin diren irizpideak: 35 puntu, gehienez.

Memoria bat aurkeztuko da, 10. klausulan (B artxibo elektronikoa) ezarritako zehaztapenekin. Memoria horretan, honako alderdi hauek baloratuko dira:

CLÁUSULA 11. Criterios de adjudicación

11.1. Criterios no cuantificables automáticamente: Hasta 35 puntos

Se presentará una memoria con las especificaciones establecidas en la cláusula 10 (archivo electrónico B) en la que se valorarán los siguientes aspectos:

1. ZERBITZUA KUDEATZEKO ETA ANTOLATZEKO PROZESUA: 6 puntu gehienez, honako azpi-irizpide hauen arabera:

Honako hau baloratuko da:

- Argitasuna eta zehaztasuna **esku-hartzearen kudeaketa- eta garapen-prozesuen deskribapenean**, Preskripzio Teknikoen Agirian eskatzen diren gutxienekoetatik abiatuta, zerbitzua behar bezala ematea edo hobetzea bermatzen dutenak (alta arrunteko prozesua, premiazkoa, laguntzailea esleitzeko prozesua eta baja-prozesua). 6 puntu, gehienez.

1. PROCESO DE GESTIÓN Y ORGANIZACIÓN DEL SERVICIO: 6 puntos como máximo conforme a los siguientes subcriterios:

Se valorará:

- La claridad y concisión en la descripción de los procesos de **gestión y desarrollo de la intervención**, que partiendo de los mínimos que se exigen en el Pliego de Prescripciones Técnicas, garanticen una adecuada prestación del servicio o la mejora del mismo, (proceso de alta ordinaria, urgente, proceso de asignación de auxiliar, y proceso de baja). Hasta 6 puntos.

2. GIZA BALIABIDEEN ANTOLAMENDUA: 4 puntu gehienez, honako azpi-irizpide hauen arabera:

Zerbitzura bideratutako giza baliabideen antolamendua deskribatuko da.

Honako hau baloratuko da:

- Zerbitzuaren funtzionamendu orokorrerako langileen antolaketaren deskribapen xehatua: arreta-ordutegiak, langileen gorabeherak, plantillaren antolamendua, eta, oro har,

2. ORGANIZACIÓN DE LOS RECURSOS HUMANOS: 4 puntos máximos conforme a los siguientes subcriterios:

Se describirá la organización de los Recursos Humanos destinados al servicio.

Se valorará:

- La descripción pormenorizada de la organización del personal destinado al servicio para su funcionamiento general: horarios de atención, incidencias del personal, organización de la plantilla, y en general todos aquellos aspectos organizativos que redunden

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

zerbitzua behar bezala ematen laguntzen duten antolaketa-alderdi guztiak. 2 puntu, gehienez.

en la adecuada prestación del servicio. Hasta 2 puntos.

- Zerbitzuari atxikitako langileen bajak eta absentziak, batez ere, zerbitzuari atxikitako gainerako pertsonek betetzea, baldin eta ordu erabilgarriak badituzte, ahal den guztietan. Puntu 1, gehienez.

- Que las bajas y ausencias del personal adscrito al servicio sean cubiertas, principalmente, por el resto de las personas adscritas al servicio que dispongan de horas disponibles, siempre que sea posible. Hasta 1 punto.

- Etengabeko prestakuntza-plana. Etengabeko prestakuntzarako proposatutako ekintzek Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuarekin eta zerbitzu horren kalitatea hobetzearekin duten lotura zuzena baloratuko da. Era berean, proposatutako prestakuntza-orduen kopurua eta Usansoloko Udalaren Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua emateko kontratuari atxikitako langileen kopurua baloratuko dira. Langile horiei prestakuntza-ekintza horietarako sarbidea bermatuko zaie. Enpresan hizkuntza-normalizaziorako plan bat izatea baloratuko da. Puntu 1, gehienez.

-Plan de formación continua. Se valorará la relación directa de las acciones de formación continua propuestas con el Servicio de Ayuda a Domicilio y con la mejora en la calidad de la prestación de este servicio. Así mismo se valorará el número de horas de formación propuesta y el número de personas trabajadoras adscritas al contrato de prestación del Servicio de Ayuda a Domicilio del Ayuntamiento de Usansolo a las que se garantizará el acceso a esas acciones formativas. Se valorará la disposición de un Plan de normalización lingüística de la empresa. Hasta 1 punto.

3.- JARDUERA-PROTOKOLOAK: 9 puntu gehienez, honako azpi-irizpide hauen arabera:

Honako hau baloratuko da:

3.- PROTOCOLOS DE ACTUACIÓN: 9 puntos máximos conforme a los siguientes subcriterios:

Se valorará:

- Zerbitzua ematean izandako gorabeheren eta larrialdien aurrean jarduteko protokoloak: Enpresak eskaintzen dituen protokoloak argi deskribatzea, zerbitzuaren funtzionamendu optimoa eragiten duten era guztietako gorabeheren eta larrialdien aurrean. Bereziki baloratuko da erabiltzaileen intzidentzien arreta gizarte-ongizatearen arloko udal-teknikarien lanalditik kanpo. 3 puntu, gehienez.

- Protocolos de actuación ante incidencias y urgencias durante la prestación del servicio: La claridad en la descripción de los protocolos que ofrezca la empresa ante todo tipo de incidencias y de urgencias que redunden en el funcionamiento óptimo del servicio. En especial se valorará la atención de las incidencias de las personas usuarias fuera de la jornada laboral de las técnicas municipales del área de bienestar social. Hasta 3 puntos.

- Zerbitzuaren jarraipen-protokoloak: eraginkortasuna langileen antolamenduan eta kudeaketan, ezarritako helburu eta zereginen betetze-maila neurtzeko, eta erabilitako metodoak (etxez etxeko jarraipen-bisiten sistema, gizarte-langileen txosten sozialak

- Protocolos de seguimiento del servicio: la eficacia en la organización del personal y en la gestión para medir el cumplimiento de objetivos y tareas fijadas y métodos empleados (sistema de visitas domiciliarias de seguimiento, realización de informes sociales

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

egitea eta gizarte-langileak programa informatikoan sartzea). 3 puntu, gehienez.

de las trabajadoras sociales con su incorporación al programa informático). Hasta 3 puntos.

- Erabiltzaileen aurkako tratu txar fisikoak eta ekonomikoak detektatzeko protokoloa. 3 puntu, gehienez.

- Protocolo de detección de malos tratos físicos y económicos a las personas usuarias. Hasta 3 puntos.

4.- UDALAREKIN KOORDINATZEKO PROZESUAK: 3 puntu gehienez, honako azpi-irizpide hauen arabera:

4.- PROCESOS DE COORDINACIÓN CON EL AYUNTAMIENTO: 3 puntos máximos conforme a los siguientes subcriterios:

- Barne-zerbitzua (enpresa kudeatzen duen saila, koordinatzaile-laguntzaileak) eta kanpo-zerbitzua (Sail kudeatzailea eta Usansoloko Udaleko Gizarte Ongizateko Arloa) koordinatzeko prozesuak, koordinazio-bileren maiztasuna adierazita. Koordinazio horretarako beharrezkoa den arintasuna eta eraginkortasuna baloratuko dira. 3 puntu, gehienez.

- Procesos de coordinación del servicio interna (Departamento gestor de la empresa-coordinador-auxiliares) y externa (Departamento gestor y Área de Bienestar social de Ayuntamiento de Usansolo), con indicación de la periodicidad de reuniones de coordinación. Se valorará la agilidad y eficacia necesaria para esta coordinación. Hasta 3 puntos.

5.- EBALUAZIOA: 4 puntu gehienez, honako azpi-irizpide hauen arabera:

5.- EVALUACION: 4 puntos máximo conforme a los siguientes subcriterios:

- Zerbitzuaren ebaluazioa. Lizitatzaileak zerbitzuaren (barnekoa zein kanpokoa) etengabeko ebaluazio optimoa egiteko erabiliko dituen metodoak baloratuko dira, ebaluazio-adierazleak, gogobetetze-inkestak (edukia, egiteko modua, urteko kopurua, arduradunak), Usansoloko Udalari entregatzeko memoriak (edukia, urteko kopurua, arduradunak) eta lizitatzaileek proposatutako eta Etxeko Laguntza Zerbitzurako egokitzat jotzen diren beste ebaluazio-baliabide batzuk kontuan hartuta. (4 puntu, gehienez)

-Evaluación del servicio. Se valorarán los métodos que empleará la licitadora para una óptima evaluación continuada del servicio, tanto interna como externa, considerándose los indicadores de evaluación, las encuestas de satisfacción (su contenido, forma de realización, número anual, personal encargado), las memorias para entregar al Ayuntamiento de Usansolo (su contenido, número anual, personal encargado) y otros medios de evaluación que propuestos por las licitadoras, se consideren adecuados al Servicio de Ayuda a Domicilio. (Hasta 4 puntos).

6.- KONTROL-JARRAIPENA 4 puntu gehienez, honako azpi-irizpide hauen arabera:

6.- CONTROL-SEGUIMIENTO 4 puntos máximos conforme a los siguientes subcriterios:

- Etxeko laguntzaileen bertaratzea kontrolatzeko sistemak. Baloratuko da zer metodo eta tresna tekniko erabiliko dituen lizitatzaileak etxeko langile laguntzaileen bertaratze-kontrol egokia bermatzeko erabiltzaileen etxeetan, bertaratzea,

-Sistemas de control presencial del personal auxiliar domiciliario. Se valorarán los métodos y herramientas técnicas que la licitadora vaya a emplear para garantizar un adecuado control presencial del personal auxiliar domiciliario en los domicilios de las personas usuarias, al objeto de comprobar la asistencia, puntualidad

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544918a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

puntualtasuna eta esleitutako ordutegia betetzen dela egiaztatzeko. 4 puntu, gehienez

y cumplimiento del horario asignado. Hasta 4 puntos.

7. PRESTAKUNTZA-PROIEKTUA (5 puntu, gehienez).

7. PROYECTO DE FORMACIÓN (hasta 5 puntos).

Lizitatzaileak zerbitzua hobetzeko etengabeko prestakuntzako plan bat proposatu izana baloratuko da, bai eta gaur egun onuradunen autonomia pertsonala sustatzeko dauden hainbat metodo teknologiko eta laguntza-produktu aplikatzeko prestakuntza ere.

Se valorará la propuesta por la licitadora de un plan de formación continua para la mejora del servicio, así como la formación en la aplicación de diversos métodos tecnológicos y productos de apoyo actuales para la promoción de la autonomía personal de las personas beneficiarias.

Balorazio orokorrerako onartuak izateko, formula bidez kuantifikatu ezin diren irizpideetan, enpresa lizitatzaileek 17,5 puntuko gutxieneko muga ezarri beharko dute.

Para ser admitidos a valoración general será necesario que en los criterios no cuantificables mediante formula, las empresas licitadoras alcancen un límite mínimo de 17,5 puntos.

11.2Automatikoki kuantifika daitezkeen irizpideak: 65 puntura arte.

- Prezioa: 45 puntura arte.
- Ordu poltsa: 15 puntura arte
- Garbiketa zerbitzua: 5 puntura arte

11.2. Criterios cuantificables de forma automática: Hasta 65 puntos

- Precio: Hasta 45 puntos.
- Bolsa de horas de respiro: Hasta 15 puntos
- Servicio de limpieza de choque: Hasta 5 puntos

1. Prezioa: 45 puntura arte

1. Precio: Hasta 45 puntos

Eskaintza ekonomiko abantailatsuenari 45 puntu emango zaizkio, eta lizitazio-motarekin bat datorren eskaintzari, berriz, 0 puntu.

La oferta económica más ventajosa se puntuará con 45 puntos mientras que a la oferta que coincida con el tipo de licitación se le puntuará con 0 puntos.

Gainerako eskaintzen puntuazioa kalkulatzeko, eskaintza ekonomiko txikienaren eta baloratzen den lizitatzailearen eskaintzaren arteko zatiduraren emaitza irizpideari aplikatu beharreko puntu kopuru osoarekin biderkatu behar da. Hau da,

La puntuación del resto de ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre la oferta económica más baja y la oferta del licitador que se valora, por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

$$X = \frac{OB}{OI} * Z$$

Non:

OB = Eskaintza bajuena

OI = Baloratzen den eskaintza

Z = Eman ahal den puntuaziorik gehiena

Donde:

OB= Oferta económica más baja

OI= Oferta del licitador que se valora

Z= Puntuación máxima a asignar

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Puntuazioa bigarren hamartarrera biribilduko da.

El redondeo de la puntuación será al segundo decimal.

Lizitatzaile batek unitateko prezio bakoitzeko eskainitako prezioa ez da inola ere kontzeptu bakoitzerako ezarritako gehieneko prezioak baino handiagoa izango. Hori ez betetzeak lizitatzailea baztertzea ekarriko du.

Las empresas, entidades o personas licitadoras incluirán en sus ofertas el Impuesto sobre el Valor Añadido, (IVA) si estuvieran sujetos, debiendo figurar, además, desglosado este concepto

2. Atseden-orduen poltsa: 15 puntu, gehienez

2. Bolsa de horas de respiro: Hasta 15 puntos

Urtean 20 orduko atsedenaldia hartzeko poltsa eskura jartzeagatik, Udalari kostu gehigarririk eragin gabe. Udalak mendeko pertsonen zaintzaileekin erabili ahal izango ditu ordu horiek.

Por la puesta a disposición de una bolsa de 20 horas de respiro al año que no supongan coste adicional para el Ayuntamiento. El Ayuntamiento podrá hacer uso de dichas horas con las personas cuidadoras de personas dependientes.

Laguntza ez-iraunkorra da, mendekotasuna duten edo mendekotasun-arriskuan dauden pertsonak zaintzen dituzten eta haiekin bizi diren senideei zuzendua, senide horiek zenbait ordu izan ditzaten beren buruaz gozatzeko, eta profesional kualifikatuen esku uzten da senideei arreta egokia ematea.

Se trata de un apoyo de carácter no permanente, dirigido a los familiares que cuidan y conviven con personas dependientes o que se encuentran en riesgo de dependencia, con el fin de que aquellos puedan disponer de algunas horas para su propio disfrute, dejando en manos de profesionales cualificados la adecuada atención de sus familiares.

Puntuazio hau emango da: 20 orduko poltsa bakoitzari 5 puntu emango zaizkio. 20 ordutik beherako poltsak ez dira puntuatuko.

Se otorgará la siguiente puntuación: cada bolsa de horas de 20 horas se puntúa con 5 puntos. No se puntuarán las bolsas que tengan horas inferiores a 20.

3. Garbiketa zerbitzua: 5 puntu, gehienez.

3. Servicio de limpieza de choque: Hasta 5 puntos

Talka-garbiketako zerbitzuak doakoak izango dira beti, eta etxeko laguntza-zerbitzua ematen hasi aurretik egingo dira, hala behar duten etxeetan, kontratuaren arduradunaren irizpidearen arabera, gehienez ere 5 talka-garbiketatan, kontratuak irauten duen bitartean (3 urte).

Los servicios de limpieza de choque serán en todo caso gratuitos y se realizan con carácter previo al inicio de la prestación del servicio de ayuda a domicilio en los domicilios que así lo precisen a criterio del responsable del contrato hasta un máximo de 5 limpiezas de choque a lo largo de la duración inicial del contrato (3 años).

Talka-garbiketako eta desinfekzioko zerbitzu bakoitzeko, zerbitzu bakoitzak gutxienez 4 orduko iraupena badu: puntu 1

Por cada servicio de limpieza de choque y desinfección de una duración mínima de 4 horas cada servicio: 1 punto

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-15444918a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

12.KLAUSULA. Aldaerak onartzea

Ez dira aldaerak onartuko.

13. KLAUSULA. Behereegi jotako eskaintzak

Prezioaz gain beste adjudikazio-irizpideak daudenez, eskaintza anormala dela adierazten duten parametro objektiboek eskaintza osoari egingo diote erreferentzia:

1.- Baliozko eskaintza bakarra badago, anormaltasun-presuntzioa dagoela ulertuko da inguruabar hauek gertatzen direnean:

a.- Eskainitako prezioa lizitazioaren oinarrizko aurrekontua baino % 25 baxuagoa izatea.

b.- Balio-iritzien bidez ebalua daitezkeen gainerako esleipen-irizpideetan dagokion puntuazioa baldintza-agirian irizpide horietarako ezarritako guztizko puntuazioaren % 90 baino handiagoa izatea.

2.- Bi eskaintza baliodun bakarrik badaude, anormaltasun-presuntzioan, honako baldintza hauek betetzen dituen eskaintza hartuko da kontuan:

a.- Eskainitako prezioa beste eskaintzarena baino % 20 txikiagoa izatea.

b.- Balio-iritzien bidez ebalua daitezkeen gainerako esleipen-irizpideetan dagokion puntuazioa puntuazio baxuena baino % 20 handiagoa izatea.

3.- Baliozko hiru eskaintza badaude, honako baldintza hauek betetzen dituzten eskaintzak joko dira anormaltasun-presuntziotzat:

a.- Eskainitako prezioa aurkeztutako eskaintza ekonomiko guztien batez besteko aritmetikoa baino % 10 txikiagoa izatea.

b.- Balio-iritzien bidez ebalua daitezkeen gainerako adjudikazio-irizpideei dagokien puntuazioa eskaintza guztien puntuazioen batez

CLÁUSULA 12. Admisibilidad de variantes

No se admiten variantes.

CLÁUSULA 13. Ofertas anormalmente bajas

Siendo que existen criterios de adjudicación además del precio, los parámetros objetivos que permiten apreciar el carácter anormal de la oferta harán referencia a la oferta en su conjunto:

1.- Si hay una sola oferta valida, se considerará en presunción de anormalidad cuando se den las siguientes circunstancias:

a.- Que el precio ofertado sea un 25% más bajo que el presupuesto base de licitación y,

b.- Que la puntuación que le corresponde en el resto de los criterios de adjudicación evaluable mediante juicios de valor sea superior al 90% de la puntuación total establecida para estos en el pliego.

2.- Si solo hay dos ofertas validas, se considerará en presunción de anormalidad la oferta en la que se den las siguientes circunstancias:

a.- Que el precio ofertado sea inferior en más de un 20% a la de la otra oferta.

b.- Que la puntuación que le corresponda en el resto de los criterios de adjudicación evaluables mediante juicios de valor sea superior en más de un 20% a la puntuación más baja.

3.- Si hay tres ofertas validas, se considerará en presunción de anormalidad la oferta en la que se den las siguientes circunstancias:

a.- Que el precio ofertado sea inferior en más de un 10% a la media aritmética de todas las ofertas económicas presentadas.

b.- Que la puntuación que le corresponda al resto de criterios de adjudicación evaluables mediante juicios de valor sea superior en más

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

besteko aritmetikoaren batura baino % 10 handiagoa izatea.

de un 10% a la suma de la media aritmética de las puntuaciones de todas las ofertas.

Anormaltasun-presuntzioan sartuta egon daitekeen proposamen bat identifikatzen denean, kontratazio-mahaiak edo, halakorik ezean, kontratazio-organoak lizitatzaileari edo lizitatzaileei errekerimendua egin beharko die eskaintzaren anormaltasuna definitu duten proposamenaren parametroak justifikatu eta xehaka ditzaten, arrazoituta eta xehetasunez; horretarako, SPKLren 149. artikuluaren 4. apartatutik 6.era bitartekoetan aurreikusitako prozedura izapidetuko du, eta, emaitza ikusita, kontratazio-organoari proposatuko dio onartzeko edo baztertzeko.

Cuando se identifique una proposición que pueda estar incursa en presunción de anormalidad, la mesa de contratación o en su defecto el órgano de contratación, deberá requerir a la licitadora o licitadoras para que justifiquen y desglosen, razonada y detalladamente, los parámetros de su proposición que han definido la anormalidad de la oferta, tramitando el procedimiento previsto en los apartados 4 a 6 del artículo 149 de la LCSP y, en vista de su resultado, proponiendo al órgano de contratación su aceptación o rechazo.

Entzunaldi-epe bat emango da eskaintzen ezaugarriak kontuan hartuta, BOST (5) egun baliodunekoa gehienez ere.

Se otorgará un plazo de audiencia atendiendo a las características de las ofertas, que no podrá ser superior a CINCO (5) días hábiles

Prozeduran, dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa eskatu beharko da.

En el procedimiento deberá solicitarse el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

Nolanahi ere, eskaintzak baztertu egingo dira egiaztatzen badute anormalki baxuak direla azpikontratazioari buruzko araudia urratzen dutelako edo ez dituztelako betetzen ingurumen, gizarte edo lan arloan aplikatzekoak diren betebeharrak, Estatukoak edo nazioartekoak, indarrean dauden hitzarmen kolektibo sektorialak ez betetzea barne, SPKLren 201. artikuluan ezarritakoa aplikatuz.

En todo caso, se rechazarán las ofertas si comprueban que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes, en aplicación de lo establecido en el artículo 201 del LCSP.

Nolanahi ere, justifikazioak ez du behar bezala azaltzen lizitatzaileak proposatutako prezioen edo kostuen maila baxua, baldin eta hura osoa ez bada edo ikuspegi tekniko, juridiko edo ekonomikotik desegokiak diren hipotesi edo jardunbideetan oinarritzen bada.

Se entenderá en todo caso que la justificación no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por la licitadora cuando ésta sea incompleta o se fundamente en hipótesis o prácticas inadecuadas desde el punto de vista técnico, jurídico o económico.

14. KLAUSULA. Esleitzeko lehentasunak berdinketa emanez gero

CLÁUSULA 14. Preferencias de adjudicación en caso de empates

Ezarritako balorazio-irizpide guztien haztapena egin ondoren bi edo eskaintza gehiagoen artean puntuazio-berdinketa emanez gero, Sektore

Cuando tras efectuar la ponderación de todos los criterios de valoración establecidos se produzca un empate en la puntuación

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Publikoko Kontratuen Legearen 147.2 artikuluan aurreikusitako irizpideak erabiliko dira berdinketa hausteko.

Atal honetan jasotako berdinketa hausteko irizpideen egiaztagiriak berdinketa emango den unean aurkeztuko dituzte lizitatzaileek eta ez hori baino lehen.

otorgada a dos o más ofertas, se utilizarán los criterios previstos en el artículo 147.2 de la LCSP para resolver dicha igualdad.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere el presente apartado será aportada por las licitadoras en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo.

15. KLAUSULA. Kontratazio mahaia

SPKLren Bigarren Xedapen Gehigarriaren 7. puntuan ezarritakoaren arabera, Kontratazio Mahaiko buru korporazioko kide bat edo bertako funtzionario bat izango da, eta mahaikide gisa, idazkaria edo, hala badagokio, aholkularitza juridikoko eginkizuna esleituta duen organoaren titularra, kontu-hartzailea edo, hala badagokio, ekonomiaren eta aurrekontuaren kontroleko eginkizuna esleituta duen organoaren titularra izango dira, bai eta kontratazio-organoak Korporazioaren zerbitzura diharduten karrerako funtzionarioen edo lan-kontratuko langileen artean edo korporazioko kide hautetsien artean izendatzen dituen beste batzuk ere, baina horien kopurua, guztira, ez da hirutik beherakoa izango. Hala badagokio, kontratazio-mahaia osatzen duten kide hautetsiak ezin izango dira mahaiko kide guztien herena baino gehiago izan. Korporazioko funtzionario bat izango da idazkaria.

Mahaiaren osaera honako hau da:

CLÁUSULA 15. Mesa de contratación

La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo establecido en el punto 7 de la Disposición Adicional Segunda de la LCSP estará presidida por un miembro de la Corporación o un funcionario de la misma, y formarán parte de ella, como vocales, el Secretario o, en su caso, el titular del órgano que tenga atribuida la función de asesoramiento jurídico, y el Interventor, o, en su caso, el titular del órgano que tenga atribuidas la función de control económico-presupuestario, así como aquellos otros que se designen por el órgano de contratación entre el personal funcionario de carrera o personal laboral al servicio de la Corporación, o miembros electos de la misma, sin que su número, en total, sea inferior a tres. Los miembros electos que, en su caso, formen parte de la Mesa de contratación no podrán suponer más de un tercio del total de miembros de la misma. Actuará como secretario un funcionario de la Corporación.

La composición de la Mesa será la siguiente:

Lehendakaria/ Presidente: Juan Agustín Aizpuru Izaguirre

Bokala/ Vocala: Leire Arlucea Marquinez

Bokala/ Vocala: Aitziber Ochoa de Aizpuru Galdeano

Bokala/ Vocala: Felix Collazos González

Idazkaria / Secretaria: Deiene Aldaiturriaga Uriarte

Titularren postua hutsik badago, titularra kanpoan edo gaixorik badago, edo titularrak bertaratzea eragozten duen legezko beste kausaren bat gertatzen bada, haiek eskuordetutako langileek ordeztuko dituzte. Funtzionario gaituak izango dira ordezko, eta

En caso de vacante, ausencia, enfermedad u otra causa legal que impida la asistencia de los titulares, estos serán sustituidos por personal en quien delegue, siendo los funcionarios sustituidos por otros funcionarios capacitados

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

zinegotziak, berriz, haien udal-talde politikoko beste funtzionario bat.

y los concejales por otro perteneciente a su grupo político municipal.

Kontratazio Iraunkorreko Mahaiko kide guztiek hitza eta botoa izango dute, idazkariak izan ezik, orduan hitza izango baitu.

Todos los miembros de la Mesa de Contratación Permanente tendrán voz y voto, con la salvedad del funcionario que desempeñe la secretaría de la misma, que únicamente tendrá voz.

16. KLAUSULA. Proposamenak irekitzea A eta B gutunazalen irekiera

CLÁUSULA 16. Apertura de proposiciones archivo electrónico A y B

Kontratazio-mahaiak «A» artxibo elektronikoa irekiko du eta bertan dauden agiri administratiboak kalifikatuko ditu.

La Mesa de Contratación procederá a la apertura de los archivos electrónicos «A» y calificará la documentación administrativa contenida en los mismos.

Beharrezkoa balitz, Mahaiak gehienez ere hiru egun naturaleko epea emango du, lizitatzaileak aurkeztutako dokumentazioan antzeman diren eta konpon daitezkeen akats edo egin ezak zuzentzeko.

Si fuera necesario, la Mesa concederá un plazo no superior a tres días naturales para que la parte licitadora corrija los defectos u omisiones subsanables observados en la documentación presentada.

Ahal izanez gero, saio berean B artxibo elektronikoa irekiko da, proposamen ekonomikoa eta formulen bidez ebalua daitezkeen irizpideak jasotzen dituena.

En caso de que sea posible, en la misma sesión se procederá a la apertura del archivo electrónico B que contiene la propuesta económica y criterios evaluables mediante fórmulas.

Eskaintzek baldintza-agiriko zehaztapen teknikoak betetzen dituztela egiaztatzeko eta balio-judizio bidez kuantifika daitezkeen irizpideak haztatzeko, Mahaiak beharrezkotzat jotzen dituen txosten tekniko guztiak eskatu ahal izango ditu.

A los efectos de verificar que las ofertas cumplen con las especificaciones técnicas del Pliego, y de ponderación de los criterios cuantificables por un juicio de valor, la Mesa podrá interesar cuantos informes técnicos considere precisos.

Nolanahi ere, txosten teknikoetan berariaz adieraziko da Mahaiak onartutako proposamen bakoitzak baldintza-agirietan ezarritako baldintza teknikoak bettzen dituen ala ez.

En todo caso, los informes técnicos contendrán un pronunciamiento expreso sobre si cada una de las proposiciones admitidas por la Mesa cumple o no las prescripciones técnicas exigidas por los Pliegos

Era berean, txostenak adieraziko du zer puntuazio dagokion, irizpide teknikoaren arabera, eskatutako baldintza teknikoak betetzen dituenari edo dituztenei, edo, bestela,

Así mismo, el informe expresará la puntuación que, según su criterio técnico, corresponde a aquella o aquellas que cumplen las prescripciones técnicas exigidas, o bien,

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

adieraziko du ez dagokiola puntuaziorik esleitzea.

señalará que no procede la asignación de puntuación alguna.

Kontratazio Mahaiak berariazko adierazpen bat egingo du baldintza-agirietako baldintza teknikoak betetzeagatik esleipen-prozeduran jarraitzen dutenei buruz, eta prozedura horretatik kanpo utziko ditu baldintza-agirietako baldintzak betetzen ez dituztenak.

La Mesa de Contratación realizará un pronunciamiento expreso sobre las que permanecen en el procedimiento de adjudicación por cumplir las prescripciones técnicas de los pliegos, excluyendo de dicho procedimiento a aquellas que no cumplan las prescripciones de los pliegos.

17.KLAUSULA. «C» artxibo elektronikoa irekitzea

CLÁUSULA 17. Apertura de archivo electrónico «C»

Txosten teknikoa edo teknikoak egin ondoren, Kontratazio Mahaiak, ekitaldi publikoan, txostenean egindako alderdi teknikoen eta adierazitako arrazoiagatik esleipen-prozeduratik kanpo geratu direnen balorazioaren berri emango du, eta ekitaldi publikoan «C» ARTXIBO ELEKTRONIKOA irekiko du: automatikoki kuantifika daitezkeen irizpideei buruzko dokumentazioa.

Emitido el informe o informes técnicos, la Mesa de Contratación, en acto público, dará a conocer, en su caso, la valoración de los aspectos técnicos realizada en el informe y las que han resultado excluidas del procedimiento de adjudicación por el motivo expresado, procediendo en acto público a la apertura del ARCHIVO ELECTRÓNICO "C": documentación relativa a lo/s criterio/s cuantificable/s automáticamente.

Kontuan hartuta pleguak zifra edo ehunekotan balora daitezkeen esleipen-irizpideak, haztapena eta, hala badagokio, puntu horrek aipatutako irizpideei dagokienez ezartzen dituen gainerako alderdiak, txosten teknikoetan esleipen-prozeduran jarraitzen duten proposamenei dagokien puntuazioa adieraziko da, edo, bestela, puntuaziorik ez ematea bidezkoa dela adieraziko da. Era berean, proposamen bakoitzari emandako guztizko puntuazioa adieraziko da txostenean, eta, haren iritziz, eskaintzarik onena zein den adieraziko da

Teniendo en cuenta los criterios de adjudicación valorables en cifras o porcentajes que establece el Pliego, la ponderación y, en su caso, los demás extremos que el citado punto establezca en relación a los criterios aludidos, los informes técnicos expresarán la puntuación que corresponde a las proposiciones que permanezcan en el procedimiento de adjudicación, o bien, señalará que no procede la asignación de puntuación alguna. Así mismo, el informe indicará la puntuación total otorgada cada una de las proposiciones, indicando cual a su juicio técnico es la mejor oferta.

(*) Mahaiak uste badu eskaintzaren bat ustez anormala dela, 13. klausulan ezarritako aurreikuspenen arabera jardungo du.

(*) Cuando la Mesa presuma que alguna o algunas de las ofertas se encuentran incursas en presunción de anormalidad actuará con arreglo a las previsiones establecidas en la cláusula 13.

Kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak lizitatzaileari eskatu ahal izango dio aurkeztutako eskaintzari buruzko argibideak emateko, edo eskaintza idaztean egindako akats

El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán solicitar a la licitadora aclaración sobre la oferta presentada o si hubiere de corregir manifiestos errores

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

materialak zuzentzeko, betiere tratu-berdintasunaren printzipioa errespetatzen bada, eta eskaintzaren baldintzak inola ere aldatu ezin badira. Egindako guztia agiri bidez jaso beharko da espedientean (SPKL, 95. art.).

materiales en la redacción de la misma, siempre que se respete el principio de igualdad de trato y sin que puedan, en ningún caso, modificarse los términos de la oferta. De todo lo actuado deberá dejarse constancia documental en el expediente (art.95 LCSP).

Kontratazio Mahaiaren bileren akta egingo da. Lehendakariak, idazkariak eta Kontratazio Mahaiko kideek sinatuko dituzte aktak

Se levantará acta de las reuniones de la Mesa de Contratación. Las actas se firmarán por el Presidente y por el Secretario y por los miembros vocales de la Mesa de Contratación presentes en el acto.

Kontratazio-mahaiaren aktak kontratatzailearen profilean argitaratuko dira, zeinak iragarki-taula gisa jardungo baitu, hargatik eragotzi gabe ukitutako lizitatzaileei, kasuan kasu, egin beharreko komunikazioa edo jakinarazpena.

Las actas de la Mesa de contratación se publicarán en el perfil de contratante, que actuará como tablón de anuncios, sin perjuicio de la necesaria comunicación o notificación, según proceda, a los licitadores afectados.

Eskaintzak baloratu ondoren, kontratazio-mahaiak kontratazio-organoari bidaliko dizkio, aktarekin batera, dagokion balorazioa eta esleipen-proposamena. Bertan, eskaintzak beherantz ordenatuta agertuko dira, baita horietako bakoitzari emandako puntuazioa ere, baldintza-agirian adierazitako irizpideak aplikatuta, eta kalitate-prezio erlazio onena duena identifikatuta.

Una vez valoradas las ofertas, la mesa de contratación remitirá al órgano de contratación, junto con el acta, la correspondiente valoración y la propuesta de adjudicación en la que figuraran ordenadas las ofertas de forma decreciente, incluyendo la puntuación otorgada a cada una de ellas por aplicación de los criterios indicados en el pliego, e identificando la que presente mejor relación calidad-precio.

Kontratua esleitzeko proposamenak ez dio inolako eskubiderik ematen proposatutako lizitatzaileari, eta hark ez ditu eskuratuko Administrazioaren aurrean, kontratua formalizatzen ez den bitartean.

La propuesta de adjudicación del contrato no crea derecho alguno en favor de la licitadora propuesta, que no los adquirirá, frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato.

18. KLAUSULA. Agiriak eskatzea

CLÁUSULA 18. Requerimiento de documentación

Kontratazio-organoak eskaintza hoberena aurkeztu duen lizitatzaileari honako eskaera egingo dio: eskakizuna jasoko duen biharamunetik kontatzen hasita HAMAR egun baliodunen epean, Europako Parlamentu eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora egokitzen dituen azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 140.1 artikuluan jasotzen diren aurretiko baldintzak betetzen

El órgano de contratación requerirá a la parte licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de DIEZ días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos previos a que hace referencia el artículo 140.1 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

dituela justifikatuko duten agiriak aurkez ditzala eta horretarako hamar laneguneko epea izango du, eskakizuna jaso eta biharamunetik kontatzen hasita

del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, en concreto:

a) Eskaintzailea **pertsona juridikoa** denean, eratze- edo aldaketa-eskritura aurkeztuko du, behar bezala inskribaturik Merkataritza Erregistroan eta identifikazio fiskaleko zenbakia jarriko da, inskripzioa derrigorrezkoa baldin badu aplikatu behar zaion merkataritzako legeriaren arabera. Hala ez bada, eraketaren, estatutuen edo fundazio-egintzaren eskritura edo agiria aurkeztuko du jarduteko gaitasuna duela frogatzeko. Agiri hori erregistro ofizial egokian inskribaturik egongo da, hala behar denean, eta bertan agertuko dira lehiatzailearen jarduera zuzentzen duten arauak.

a) Cuando el licitador o licitadora sea una **persona jurídica**, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Enpresa banakakoa bada, nortasun-agiri nazionala edo horren ordezko agiria aurkeztuta

Si el empresario fuera individual, mediante la presentación del documento nacional de identidad o documento que haga sus veces

Enpresa lizitatzaileek berariazko baimena eman badute administrazio honek Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergari buruzko datuak eskuratzeko, Usansoloko Udalak, eskuragarri dauden datuen bitartekaritza-plataformen bidez, kasuan kasuko ogasunek eman beharreko ziurtagiriak eskatuko ditu. Arrazoi teknikoengatik elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, udalak agiri horiek aurkezteko eskatu ahal izango du.

En aquellos casos en los que las empresas licitadoras hayan otorgado su consentimiento expreso para que esta administración acceda a sus datos relativos al Impuesto sobre Actividades Económicas, el ayuntamiento de Usansolo mediante las plataformas de intermediación de datos disponibles, recabará los certificados a emitir por las haciendas correspondientes. Si por causas técnicas, la interoperabilidad no fuera posible, el ayuntamiento podrá requerir la presentación de dichos documentos.

Halaber, parte hartzailearen edo haren ordezkariaren nortasun-agiriaren fotokopia. Gainera, beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu, notario-ahalordea aurkeztuko da eta erakunde honek askietsiko du kartazal horretan aurkeztutako agirien sailkapen-prozesuan.

Así mismo, fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastanteado por esta entidad en el proceso de calificación de la documentación aportada en este sobre.

b) **Pertsona fisikoak** diren enpresarien jarduteko gaitasuna Nortasunaren Agiri Nazionalaren fotokopia aurkeztuz egiaztatuko da; halaber, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan,

b) Los empresarios o las empresarias que fueren **personas físicas,** fotocopia del Documento Nacional de Identidad y acreditación de estar dado de Alta en el

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

dagokion epigrafean, alta emanda daudela egiaztatuko da.

Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente.

c) Alegatutako kaudimen ekonomikoaren, teknikoaren eta profesionalaren irizpideen egiaztapena edo sailkapena, hala badagokio.

c) Acreditación de los criterios de solvencia económica, técnica y profesional alegados, o la clasificación, en su caso.

d) Indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak beteta dituela adieraziko duten ziurtagiriak.

d) Certificados de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

e) Dagokionean, 76.2. artikuluak dioenaren arabera, kontratua burutzeko jartzera konprometitu den baliabideak benetan dituela egiaztatuko duen agiria.

e) En su caso, disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 76.2

f) Dagokionean, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 75.2 artikuluan jasotzen den konpromisoa.

f) En su caso, compromiso al que se refiere el artículo 75.2 de la LCSP.

g) Bidezkoa den behin betiko bermea jarri izana egiaztatuko duen agiria.

g) Documentación acreditativa de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

h) Modu berean, enpresa esleipendunak erantzukizun zibileko poliza bat kontratatu duela egiaztatu beharko du (edo poliza formalizatu izanaren agiria), 300.000,00 euro arteko gutxieneko estaldurarekin. Hau da, esleipendunak indarrean dagoen aseguru bat izan behar du, kontratuaren xede den zerbitzua prestatzean enpresa esleipendunaren eta bere menpeko langile iraunkor edo aldiko langileen ekintzen, haiek erabiltzen dituzten makinen eta kontratuaren xedea den zerbitzuaren ondorioz hirugarrenei sortutako kalteak estaliko dituena. Zentzu horretan, Udala edozein erantzukizun subsidiariotik kanpo geratuko da.

h) Así mismo, la empresa adjudicataria deberá acreditar la contratación de una póliza de responsabilidad civil (o el documento formalizado de la póliza), con una cobertura mínima por un importe de 300.000.-€. Es decir, la parte adjudicataria deberá contar con un seguro en vigor que cubra los daños a terceros derivados de actos del personal de la empresa adjudicataria y dependientes permanentes u ocasionales, de la maquinaria que emplee, así como a consecuencia de los trabajos realizados durante la prestación del servicio objeto del contrato. En ese sentido, el Ayuntamiento quedará exento de cualquier responsabilidad subsidiaria.

Enpresa esleipendunak polizaren kopia bat aurkeztu beharko du udaletxean, kontratua formalizatu aurretik.

La empresa adjudicataria deberá entregar una copia de la póliza en el Ayuntamiento, con anterioridad a la formalización del contrato.

i) Esleipenduna aldi baterako enpresa-elkartea bada, elkartea eskritura publikoan eratu dela egiaztatuko du, bai eta elkarte horri esleitutako IFK ere, kontratua formalizatu aurretik. Nolanahi ere, loturaren iraupena bat etorriko da

i) En el caso de que la adjudicataria sea una unión temporal de empresas, ésta acreditará su constitución en escritura pública, así como el CIF asignado a dicha unión, antes de la formalización del Contrato. La duración de la

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Kontratuarenarekin, azkendu arte. Era berean, elkarteko kide bakoitzak Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren arloko ziurtagiri positiboa eta Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergari buruzko dokumentazioa aurkeztu beharko ditu.

unión será coincidente con la del Contrato hasta su extinción. Asimismo, cada una de las componentes de la unión aportará certificación positiva en materia de Hacienda y Seguridad Social y documentación relativa al Impuesto de Actividades Económicas.

j) Hala badagokio, 50 langiletik gorako enpresek berdintasun-plan bat dutela egiaztatzen duten agiriak aurkeztu beharko dituzte, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan (Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea) xedatutakoaren arabera.

j) Si procede, las empresas de más de 50 trabajadores/as deberán presentar la documentación justificativa de contar con un plan de igualdad, conforme a lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres, Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres del País Vasco.

Aurrekoa gorabehera, Euskal Autonomia Erkidegoko edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria aurkezteak salbuetsiko du enpresa lizitatzailea, bertan adierazitakoaren arabera eta kontrakoa frogatu ezean, erregistroan inskribatuta dauden zirkunstantzien egiaztagiriak aurkeztetik.

No obstante lo anterior, la presentación del certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco o del Estado, dispensara a la empresa licitadora, a tenor de lo en el reflejado y salvo prueba en contrario, de presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción consta en el registro.

Usansoloko Udalak, eskuragarri dauden datuen bitartekaritza-plataformen bidez, enpresa lizitatzaileen zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duten ziurtagiriak eskatuko ditu. Arrazoi teknikoengatik elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, udalak agiri horiek aurkezteko eskatu ahal izango du.

El ayuntamiento de Usansolo mediante las plataformas de intermediación de datos disponibles recabará los certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de obligaciones tributarias y con la Seguridad Social de las empresas licitadoras. Si por causas técnicas, la interoperabilidad no fuera posible, el ayuntamiento podrá requerir la presentación de dichos documentos.

Aurkeztutako dokumentazioan zuzen daitezkeen akatsak edo omisioak antzemanez gero, interesdunari jakinaraziko zaio, eta gehienez ere hiru egun balioduneko epea emango zaio akatsa zuzen dezan.

Si se observaran defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada, se comunicará al interesado y se concederá un plazo no superior a tres días hábiles para que subsane el error

Esandako epean eskatutakoa behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak eskaintza erretiratu egin duela ulertuko da; ondorioz zigor moduan lizitazioaren aurrekontu oinarriaren, BEZ kanpo, ehuneko 3 eskatu ahalko zaio eta

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la parte licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

zenbateko hori behin-behineko bermera jota gauzatuko da, berme hori eratuta egongo balitz

Aurreko lerraldian jasotako kasuan, dokumentazio berdina eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatuta geratu diren ordena jarraituz.

penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido.

En el supuesto señalado en el párrafo anterior, se procederá a recabar la misma documentación al licitador o licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

19. KLAUSULA. Behin betiko bermea

Eskaintzarik hoberena aurkeztu duen lizitatzaileak, eskainitako azken prezioaren % 5eko bermea jarri duela egiaztatu beharko du, Balio Erantsiaren gaineko Zerga kanpo.

Berme hori ondoren zehaztuko den moduan eman ahal izango da:

a) Eskudirutan edo baloreetan, edozelan ere Zor Publikoarenak izango direnetan, kasu bietan, beti ere, Lege honen garapen-arauetan ezarritako baldintzak betez. Eskudirua eta baloreen ibilgetze-egiaztagiriak Gordailuen Kutxa Orokorrean gordeko dira, edo Ekonomia eta Ogasun Ordezkaritzako sukurtsaletan, edo Kutxetan, edo ondorioak sortu behar dituen herri erakunde kontratatzailean edo Autonomia Erkidegoaren establezimendu publikoetan. Halaber, berme hori Lege honen garapen-arauek ezarriko dituen baldintzetan eta eran ezarriko da, atzerrian egingo diren kontratuetarako ezarritakoaren kalterik gabe.

b) Abala aurkeztuz. Abal hori Espainian eragiketak egiteko baimena duen banketxeak, aurrezki-kutxak, kreditu-kooperatibak, kredituko erakunde finantzarioak eta elkarren bermerako sozietateak emandakoa izango da. Azkenik, Lege honen garapen-arauetan ezarritako baldintzetan eta eran ezarriko da. Abala aurreko a) hizkian zehaztutako establezimenduetan ezarriko da.

c) Kauzio-aseguruaren kontratua aurkeztuz. Aipatu kontratua arloan eragiketak egiteko baimena duen aseguru/etxe batekin egingo da

CLÁUSULA 19. Garantía definitiva

La parte licitadora que hubiera presentado la mejor oferta deberá acreditar la constitución de la garantía de un 5% del precio final, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido

Esta garantía podrá prestarse en alguna de las siguientes formas:

a) En efectivo o en valores, que en todo caso serán de Deuda Pública, con sujeción, en cada caso, a las condiciones establecidas en las normas de desarrollo de esta Ley. El efectivo y los certificados de inmovilización de los valores anotados se depositarán en la Caja General de Depósitos o en sus sucursales encuadradas en las Delegaciones de Economía y Hacienda, o en las Cajas o establecimientos públicos equivalentes de las Comunidades Autónomas o Entidades locales contratantes ante las que deban surtir efectos, en la forma y con las condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan, sin perjuicio de lo dispuesto para los contratos que se celebren en el extranjero.

b) Mediante aval, prestado en la forma y condiciones que establezcan las normas de desarrollo de esta Ley, por alguno de los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito y sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en España, que deberá depositarse en los establecimientos señalados en la letra a) anterior.

c) Mediante contrato de seguro de caución, celebrado en la forma y condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan,

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

eta, beti ere, Lege honen garapen arauetan ezarritako baldintzetan eta eran. Aseguruaren egiaztagiria aurreko a) hizkian zehaztutako establezimenduetan aurkeztu beharko da.

con una entidad aseguradora autorizada para operar en el ramo. El certificado del seguro deberá entregarse en los establecimientos señalados en la letra a) anterior.

Bermea ez da itzuliko edo kitatuko berme-epea amaitu arte eta kontratua behar bezala bete arte.

La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el contrato.

Berme horrek, Europako Parlamentu eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora egokitzen dituen azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 110. Artikuluan jasotako kontzeptuei erantzungo die eta, kontratua amaitu eta [urtebete/6 hilabete] igaro eta gero, kontratistari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik onarpen formala eta kitapena egin ez badira, aipatu 110. artikuluan jasotako erantzukizunak argitu ondoren bermea itzuli edo baliogabetu egingo da, gehiago luzatu gabe

Esta garantía responderá a los conceptos incluidos en el artículo 110 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, y transcurrido [un año/6 meses] desde la fecha de terminación del contrato, sin que la recepción formal y la liquidación hubiesen tenido lugar por causas no imputables al contratista, se procederá, sin más demora, a su devolución o cancelación una vez depuradas las responsabilidades a que se refiere el citado artículo 110.

Bermea eratu izana baliabide elektronikoak erabilita egiaztatu ahalko da.

La acreditación de la constitución de la garantía podrá hacerse mediante medios electrónicos.

20. KLAUSULA. Kontratua esleitzea

CLÁUSULA 20. Adjudicación del contrato

Eskatutako dokumentazioa jaso ondoren, kontratazio-organoak kontratua esleitu beharko du eta, horretarako, dokumentazioa jasoko den biharamunetik kontatzen hasita bost egun baliodunen epea izango du.

Recibida la documentación solicitada, el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

Ezingo da lizitazio bat hutsik utzi, agirian jasotako irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamen bat baldin badago.

En ningún caso podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

Esleipena arrazoitua izango da eta hautagaiei edo lizitatzaileei jakinaraziko zaie eta, aldi berean, kontratatzailearen profila argitaratuko da 15 eguneko epean.

La adjudicación deberá ser motivada se notificará a los/as candidatos/as o licitadores/as, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Esleipena egiteko gehieneko epea 2 hilabetekoa izango da, proposamenak irekitzeko lehen ekitaldiaren egunetik kontatzen hasita.

El plazo máximo para efectuar la adjudicación será de 2 meses a contar desde el primer acto de apertura de las proposiciones.

21. KLAUSULA. Kontratua formalizatzea

CLÁUSULA 21. Formalización del contrato

Kontratua formalizazioaren perfekzionatuko da.

El contrato se perfeccionará con su formalización.

Kontratuari kontratazio-arloko errekurtso berezia jarri ahal bazaio, formalizazioa ezin izango da egin adjudikazioaren jakinarazpena enpresa lizitatzaileei bidaltzen zaienetik hamabost egun baliodun igaro baino lehen. Kontratazio-organoak errekerimendua egingo dio enpresa esleipendunari, gehienez ere bost eguneko epean formalizatu dezan kontratua, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, behin hamabost egun balioduneko epe hori igarota kontratuaren formalizazioa etetea dakarren errekurtsorik jarri ez bada. Berdin jokatuko da errekurtsoa ebazteko eskumena duen organoak etendura bertan behera uzten duenean.

Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a las empresas licitadoras. El órgano de contratación requerirá a la empresa adjudicataria para que formalice el contrato en plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo de quince días hábiles referenciado sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

Gainerako kasuetan, enpresa lizitatzaileei adjudikazioa jakinarazi eta hamabost egun baliodun igaro baino lehen formalizatu beharko da kontratua.

En los restantes casos, la formalización del contrato deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se practique la notificación de la adjudicación a las empresas licitadora.

Kontratistak kontratua eskritura publikoan jasotzea eska dezake; kasu horretan, bere kontura joango dira sortuko diren gastuak.

El contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

Esleipendunari leporatutako arrazoiengatik kontratua esandako epearen barruan formalizatzen ez bada, lizitazioaren aurrekontu oinarriaren ehuneko 3 eskatuko zaio, BEZ barne, zigor gisa. Zenbateko hori, lehenbizi, behin betiko bermera jota ordainduko da, berme hori eratuta egonez gero.

Cuando por causas imputables a la parte adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido.

22. KLAUSULA. Kontratua gauzatzeko baldintzak eta betebeharrak

CLÁUSULA 22. Condiciones y obligaciones de ejecución

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

22.1. Baldintza eta betebehar orokorrak.

A.- Kontratua kontratistaren arriskura eta menturara gauzatuko da; baldintza-agiri honetan jasotako klausulen arabera eta, hala badagokio, espedienteari lotutako zehaztapen teknikoen arabera; eta Administrazioaren zuzendaritza, ikuskaritza eta kontrolaren pean. Administrazioak ahalmen horiek idatziz zein ahoz baliatuko ditu, SPKLren 197. artikuluan xedatutakoaren arabera eta SPKLren 311. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoaren arabera.

Kontratistari edo haren mendeko pertsonei egotz dakizkiekeen egintza edo ez-egiteen ondorioz kontratuaren martxa egokia arriskuan jartzen bada, Administrazioak beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzeko eskatu ahal izango du, kontratua behar bezala gauzatzeko edo behar bezala gauzatzeko.

Hitzartutakoa betearazteari dagokionez, kontratuaren nondik norakoak, kontratuaren zati diren dokumentu erantsiak edo Administrazioak onartutako jarraibide, agiri edo era guztietako arauak ez ezagutzeak ez du kontratista betebeharretik salbuetsiko.

Pertsona edo enpresa kontratistak ekipamendu eta baliabide pertsonal egokiekin eman beharko du zerbitzua, eta lanen ondorioz sortzen diren premiei uneoro erantzun beharko die. Proposamenean jasotako baliabide teknikoak ere jarriko ditu, eta, oro har, lanak behar bezala egiteko behar diren guztiak. Enpresa esleipendunak behar bezala betetzeko eta bertan gertatzen diren absentzia guztiak (bajak, oporrak barne) betetzeko behar diren langile guztiak jarri beharko ditu kontratuaren xede diren lanen esku.

Kontratista zerbitzuaren kalitate teknikoaren erantzulea izango da, bai eta omisioek, akatsek,

22.1. Condiciones y obligaciones de carácter general.

A.- El contrato se ejecutará a riesgo y ventura del contratista; con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente; y bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente, según lo dispuesto en el artículo 197 de la LCSP y conforme a lo establecido en el artículo 311 y siguientes de la LCSP.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en su ejecución.

En relación con la ejecución de lo pactado, el desconocimiento del contrato en cualquiera de sus términos, de los documentos anejos que forman parte del mismo o de las instrucciones, Pliegos o normas de toda índole aprobadas por la Administración, no eximirá al contratista de la obligación de su cumplimiento.

La persona o empresa contratista deberá prestar el servicio con el equipo y medios personales adecuados, respondiendo en todo momento a las necesidades que se deriven de la marcha de los trabajos. Aportará también los medios técnicos incluidos en su propuesta y, en general, cuantos se precisen para la buena ejecución de los trabajos. La empresa adjudicataria deberá poner en todo momento a disposición de las labores objeto del contrato todo el personal preciso para su correcta ejecución y para la cubrición de todas las ausencias, incluidas bajas, vacaciones, que se produzcan en el mismo.

El contratista será responsable de la calidad técnica del servicio, así como de las

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

metodo desegokiek edo ondorio okerrek Administrazioari edo hirugarrenei eragiten dizkieten ondorioen erantzulea ere.

consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en el mismo.

Era berean, eta 5. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz. 3/2016 Legea, apirilaren 7koa, Eusko Legebiltzarrarena, zenbait klausula sozial kontratazio publikoan sartzekoa, eta 19/2013 Legea, abenduaren 9koa, gardentasunari, informazioa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzkoa, 4. artikuluan, kontratista behartuta dago Administrazioari beharrezko informazio guztia ematera, errekerimendua egin ondoren arau horretan eta udal-eremuan ematen diren jarraibideetan aurreikusitako betebeharrak betetzeko.

Así mismo, y de conformidad con lo establecido en el artículo 5. 2 de la Ley 3/2016, de 7 de abril, del Parlamento Vasco para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública, y en el artículo 4 del Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información y buen gobierno, el contratista está obligado a suministrar a la Administración, previo requerimiento, toda la información necesaria para el cumplimiento de las obligaciones previstas en la citada norma, así como en las instrucciones que se dicten en el ámbito municipal.

Kontratua gauzatzean eskuratzen duen informazioaren konfidentzialtasuna errespetatu beharko du kontratistak, baldin eta informazio horri izaera hori eman bazaio baldintza-agirietan edo kontratuan, edo, bere izaera dela-eta, konfidentzialtzat hartu behar bada. Betebehar hori BOST URTEZ mantenduko da, informazio hori jakiten denetik zenbatzen hasita.

El contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en los Pliegos o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de CINCO AÑOS desde el conocimiento de esa información.

B.- Beste gastu batzuk

B.- Otros gastos

Halaber, kontratistak kontratua betetzeko enpresak egin behar dituen gastu guztiak ordaindu beharko ditu: orokorrak, finantzarioak, aseguruak, garraioak eta joan-etorriak, materialak, instalazioak, bere kargura dauden langileen ordainsariak, egiaztapen- eta entsegu-gastuak, tasak eta mota guztietako zergak, BEZa, jarduera egiteagatik legokiokeen zerga eta kontratua indarrean dagoen bitartean kontratua gauzatzearen ondoriozko beste edozein.

Asimismo, el contratista vendrá obligado a satisfacer todos los gastos que la empresa deba realizar para el cumplimiento del Contrato, como son los generales, financieros, de seguros, transportes y desplazamientos, materiales, instalaciones, honorarios del personal a su cargo, de comprobación y ensayo, tasas y toda clase de tributos, el IVA, el impuesto que por la realización de la actividad pudiera corresponder, y cualesquiera otros que pudieran derivarse de la ejecución del contrato durante la vigencia del mismo

Halaber, kontratistaren kontura izango dira kontratua formalizatzeko gastuak, eskritura publiko bihurtzen bada, eta kontratua

Asimismo, son de cuenta de la contratista los gastos de formalización del contrato en el supuesto de elevación a escritura pública y

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

gauzatzeko behar diren lizentzia, baimen eta baimen guztiak.

cuantas licencias, autorizaciones y permisos procedan en orden a ejecutar el contrato.

c- Kontratistaren erantzukizuna kalte-galerengatik

c- Responsabilidad del contratista por daños y perjuicios

Kontratua gauzatzeak eskatzen dituen eragiketen ondorioz sortzen diren kalte-galeren erantzulea kontratatutako enpresa izango da, SPKLren 196. artikuluan xedatutakoaren arabera.

La empresa contratada será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

Horretarako, kontratua esleitu aurretik, aseguru-poliza baten kopia aurkeztu beharko du, baldintza-agiri honen 18. klausulan xedatutakoaren arabera, eta asegurua ordaindu izanaren egiaztagiria, kontratuari datxezkion arriskuak estaltzeko, eta, bereziki, enpresa esleipendunaren, haren langile eta mendeko iraunkorren edo noizbehinkakoen, eta adjudikazioaren xede den zerbitzua ematen den bitartean egindako lanen ondorioz hirugarrenei eragindako kalteen erantzukizun zibila estaltzeko.

A tal fin aportará, antes de la adjudicación del contrato, copia de una póliza de seguros, conforme a lo dispuesto en la cláusula 18 del presente pliego y justificante del pago de la misma, que cubra los riesgos inherentes al contrato y en especial a la responsabilidad civil en que pueda incurrir por los daños causados a terceras personas y derivados de actos del personal del empresa adjudicataria, de sus empleados y dependientes permanentes u ocasionales, del equipo que emplee, así como, a consecuencia de los trabajos realizados durante la prestación del servicio objeto de la adjudicación.

Nolanahi ere, esleipendunak bere gain hartuko ditu frankiziaren zenbatekoan eta aseguru-polizetan ezarritako mugak gainditzen dituzten kalte eta galerak, bai eta poliza horietan estaltzen ez diren ondasun eta arriskuak ere.

En todo caso serán soportados por el Adjudicatario los daños y perjuicios en la cuantía de la franquicia y en lo que superen los límites que se establezcan en las distintas pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos en las mismas

22.2 Kontratua gauzatzeari lotutako langileen betebeharrak

22.2 Obligaciones relativas al personal afecto a la ejecución del contrato

1.- Esleipendun izateko proposatutako enpresak, kontratatutako jarduera hasi aurretik, kontratua gauzatzeko erabiliko dituen langileen zerrenda aurkeztu beharko du, eta gizarte-segurantzan alta emanda eta afiliatuta daudela egiaztatu beharko du.

1.- La empresa propuesta como adjudicataria, con carácter previo al inicio de la actividad contratada debe aportar la relación del personal que destinará a la ejecución del contrato y acreditar su alta y afiliación en la seguridad social.

Bestela, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko du, data horretan kontratua gauzatzeaz arduratuko diren pertsonak kontratatuta ez dituela adierazteko, eta pertsona horien guztien afiliazioa eta alta

Alternativamente, debe aportar una declaración responsable donde declare no tener contratadas a esa fecha las personas que se ocuparán en la ejecución del contrato y que acreditará la afiliación y alta de todas ellas

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

egiaztatuko ditu, kontratatu baditu, eta betiere kontratatutako jarduera hasi aurretik.

cuando las haya contratada y siempre con carácter previo al inicio de la actividad contratada.

2.- Enpresak kontratuaren xedeari atxikiko dizkion langile berriak kontratatzen dituenean, erakunde kontratatzaileari honako informazio eta dokumentazio hau eman beharko dio:

2.- Cuando la empresa contrate a nuevo personal, que vaya a adscribir al objeto del contrato, estará obligada a facilitar a la entidad contratante la siguiente información y documentación:

- Gizarte Segurantzako afiliazioa eta alta.

- Afiliación y alta en la seguridad social.

- Kontratu-modalitatea, kontratuaren xedea, lanbide-kategoria edo -taldea eta lanaldia.

- Modalidad contractual, objeto del contrato, categoría o grupo profesional y jornada.

- Urteko soldata gordina (ordainsari-kontzeptuen arabera banakatuta).

- Salario bruto anual (desglosado por conceptos retributivos).

- Hala badagokio, hitzarmen kolektibo aplikagarria eta indarrean dauden itun aplikagarriak.

- En su caso, convenio colectivo aplicable y pactos en vigor aplicables.

- Hala dagokionean, gaitzen duen titulazio akademikoa.

- Cuando proceda, titulación académica habilitante.

3.- Enpresa kontratistak klausula honen arabera bere gain hartutako betebeharrak ez betetzearen ondorioz, erakunde kontratatzailea betebehar horretatik eratorritako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera kondenatzen bada, ondorio horiek kontratistarengan jasanaraziko dira, eta, horretarako, administrazio kontratatzaileak beretzat gordeko du egoki eta komenigarri den edozein akzio administratibo edo judizial, harik eta ordaindutako zenbateko guztiak berreskuratu arte.

3.- Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquél se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

22.3. Laneko segurtasunaren eta osasunaren arloko betebeharrak

22.3. Obligaciones en materia de seguridad y salud en el trabajo

1.- Enpresa kontratistak laneko segurtasunaren eta lan-arriskuen prebentzioaren arloan indarrean dauden xedapenak bete beharko ditu, bai eta aplikatzekoa den hitzarmen kolektibotik eratorritakoak ere.

1.- La empresa contratista deberá cumplir con las disposiciones vigentes en materia de seguridad y prevención de riesgos laborales en el trabajo, así como las derivadas del convenio colectivo aplicable.

2.- Enpresa kontratistak laneko segurtasun- eta higiene-neurriak hartu beharko ditu, kontratuaren xedeari lotutako langileen osotasunari eta osasunari eragin diezaieketen arriskuak zorrotz prebenitzeko.

2.- La empresa contratista deberá adoptar las medidas de seguridad e higiene en el trabajo que sean obligatorias o necesarias para prevenir de manera rigurosa los riesgos que

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

pueden afectar a la integridad y salud del personal afecto al objeto del contrato.

22.4. Enpresa kontratistaren langileekiko betebeharrak

1.- Enpresa kontratistari dagokio soil-soilik pleguetan eskatzen diren titulazio- eta esperientzia-baldintzak betetzen dituzten langileak hautatzea (titulazio- eta esperientzia-betekizun espezifikoak ezartzen diren kasuetan). Langile horiek kontratua gauzatzeari atxikitako lantaldeko kideak izango dira, eta kontratazio-organoak baldintza horiek betetzen direla egiaztatuko du.

2.- Enpresa kontratistak ahaleginak egingo ditu lantaldean egonkortasuna egon dadin, eta lantaldearen osaeran aldaketak puntualak izan daitezen eta justifikatutako arrazoien ondorio izan daitezen, zerbitzuaren funtzionamendu egokia ez aldatzeko (eskakizun hori justifikatzen duten arrazoiak daudenean). Enpresa kontratistak ezin izango ditu bere eskaintzan ezarritako langileak ordezkatu, ezta kontratazio berriak egin ere, Usansoloko Udalaren berariazko baimenik gabe.

3.- Enpresa kontratistak konpromisoa hartzen du enpresaburu ororen berezko zuzendaritza-ahalmena modu erreal, eraginkor eta jarraituan erabiltzeko, bere langileei dagokienez, eta bere gain hartzen ditu negoziazioa, soldaten ordainketa, baimenak, lizentziak eta oporrak ematea, ordezkapenak, lan-arriskuen prebentzioaren arloko legezko betebeharrak, diziplina-zehapenak ezartzea, eta, hala dagokionean, gizarte-segurantzan sortzen diren ondorio guztiak, bereziki kotizazioen ordainketa.

4.- Enpresa kontratistak bereziki zainduko du kontratua gauzatzera atxikitako langileek beren jarduera kontratuaren xede gisa baldintza-agirietan mugatutako jarduerari dagokionez betetzen dituzten eginkizunak gainditu gabe egiten dutela.

22.4. Obligaciones respecto del personal de la empresa contratista

1.- Corresponderá exclusivamente a la empresa contratista la selección del personal que, reuniendo los requisitos de titulación y experiencia exigidos en los pliegos (en los casos en que se establezcan requisitos específicos de titulación y experiencia) formará parte del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato, sin perjuicio de la verificación por parte del órgano de contratación del cumplimiento de aquellos requisitos.

2.- La empresa contratista procurará que exista estabilidad en el equipo de trabajo, y que las variaciones en su composición sean puntuales y obedezcan a razones justificadas, en orden a no alterar el buen funcionamiento del servicio (cuando existan razones que justifiquen esta exigencia). La empresa contratista no podrá sustituir al personal establecido en su oferta, ni realizar nuevas contrataciones, sin la expresa autorización del Ayuntamiento de Usansolo.

3.- La empresa contratista adquiere el compromiso de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo/a empresario/a, en relación con su personal, asumiendo la negociación, pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, sustituciones, obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, imposición, cuando proceda, de sanciones disciplinarias, y cuantos efectos de seguridad social se deriven, en particular el abono de cotizaciones.

4.- La empresa contratista velará especialmente porque el personal adscrito a la ejecución del contrato desarrolle su actividad sin extralimitarse en las funciones desempeñadas respecto de la actividad

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544918a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

delimitada en los pliegos como objeto del contrato.

5.- Enpresa kontratistak gutxienez pertsona bat izendatu beharko du bere enpresako plantillako koordinazio teknikoaz arduratzeko. Honako eginkizun hauek izango ditu, besteak beste:

5.- La empresa contratista, deberá designar al menos una persona que se responsabilizará de la coordinación técnica, perteneciente a la plantilla de su empresa, que tendrá entre sus funciones las siguientes:

a) Solaskide gisa jardutea bere enpresaren eta erakunde kontratatzailearen artean, eta haren eta kontratuari atxikitako lantaldeko langileen arteko komunikazioa bideratzea, alde batetik, eta Administrazio kontratatzailearen artekoa, bestetik, kontratua gauzatzearen ondoriozko gaiei dagokienez.

a) Actuar como persona interlocutora entre su empresa y la entidad contratante, canalizando la comunicación entre aquella y el personal integrante del equipo de trabajo adscrito al contrato, de un lado, y la Administración contratante, de otro en todo lo relativo a las cuestiones derivadas de la ejecución del contrato.

b) Lana kontratua gauzatzeaz arduratzen diren langileen artean banatzea, eta kontratatutako zerbitzua emateko beharrezkoak diren aginduak eta jarraibideak ematea.

b) Distribuir el trabajo entre el personal encargado de la ejecución del contrato, e impartirle las órdenes e instrucciones de trabajo que sean necesarias en relación con la prestación del servicio contratado.

c) Lantaldea osatzen duten langileek beren eginkizunak behar bezala betetzen dituztela gainbegiratzea, eta langile horiek lanpostura joaten direla kontrolatzea.

c) Supervisar el correcto desempeño por parte del personal integrante del equipo de trabajo de las funciones que tiene encomendadas, así como controlar la asistencia de dicho personal al puesto de trabajo.

d) Kontratua gauzatzera atxikitako langileen opor-erregimena antolatzea. Horretarako, enpresa kontratista eta administrazio kontratatzailea behar bezala koordinatu beharko dira, zerbitzuaren funtzionamendu egokia ez aldatzearren.

d) Organizar el régimen de vacaciones del personal adscrito a la ejecución del contrato, debiendo, a tal efecto, coordinarse adecuadamente la empresa contratista con la Administración contratante para no alterar el buen funcionamiento del servicio.

e) Kontratua gauzatzeari atxikitako lantaldearen osaeran noizbehinka edo modu iraunkorrean izandako aldaketen berri ematea erakunde kontratatzaileari. Enpresa kontratistak ezin izango ditu ordeztu bere eskaintzan ezarritako langileak, Administrazioaren berariazko baimenik gabe.

e) Informar a la entidad contratante acerca de las variaciones, ocasionales o permanentes, en la composición del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato. La empresa contratista no podrá sustituir al personal establecido en su oferta, sin la expresa autorización de la Administración.

23. KLAUSULA. Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak.

CLÁUSULA 23. Condiciones especiales de ejecución del contrato

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Kontratua gauzatzeko baldintza berezi hauek ezartzen dira, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 202. artikuluan ezarritakoaren arabera. Kontratistak eta haren azpikontratistek exekuzio-baldintza bereziak bete beharko dituzte.

Se establecen las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato, de acuerdo con lo establecido en el artículo 202 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Tanto el contratista, como sus subcontratistas deberán cumplir las condiciones especiales de ejecución.

23.1.Lan- eta gizarte-betebeharrak

23.1. Obligaciones laborales y sociales

1. Enpresa kontratistak nahitaez bete behar ditu lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta higienearen arloan indarrean dauden lege-xedapenak, kontratu honetan enplegatzen diren langileei dagokienez, eta Administrazioak ez du erantzukizunik izango ez betetzeagatik.

1. La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

2. Lizitatzaileek, esleipendun suertatuz gero, kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa adierazi beharko dute lizitatzaileek. Era berean, kontratua esleitu ondoren langile horiei aplikatzen zaizkien lan-baldintzei buruz eskatzen zaien informazio guztia eman beharko dute.

2. Las licitadoras deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a las trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato en el caso de resultar adjudicatarias, así mismo, tienen la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

3. Kontratua gauzatzeko erabiliko diren langileen eta Usansoloko Udalaren artean ez da inolako lan-loturarik egongo. Hori dela eta, kontratua enpresa esleipendunaren zuzendaritza- eta antolamendu-ahalaren mende egongo da berariaz, legez ezarritako esparru eta ordena guztietan, eta, beraz, enpresa hori izango da kasuan aplika daitezkeen legezko xedapen guztiak betetzeko erantzule eta betebehar bakarra, bereziki kontratazioari, Gizarte Segurantzari, laneko arriskuen prebentzioari eta zergei dagokienez. Langile horiek ez dute, inola ere, lotura juridiko-laboralik izango Usansoloko Udalarekin, legez eta/edo kontratu bidez udalari dagozkion kontrol- eta ikuskapen-ahalmenak alde batera utzita.

3. No existirá vinculación laboral alguna entre el personal que se destine a la ejecución del Contrato y el Ayuntamiento de Usansolo, por cuanto aquél queda expresamente sometido al poder direccional y de organización de la empresa adjudicataria en todo ámbito y orden legalmente establecido y siendo, por tanto, ésta la única responsable y obligada al cumplimiento de cuantas disposiciones legales resulten aplicables al caso, en especial en materia de contratación, Seguridad Social, prevención de riesgos laborales y tributaria. Dicho personal en ningún caso tendrá vinculación jurídico-laboral con el Ayuntamiento de Usansolo, y ello con independencia de las facultades de Control e Inspección que legal y/o contractualmente correspondan al mismo.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

4. Kontratazioaren xedeari eragiten dion langrebaren kasuan, esleipendunak nahitaez eskaini beharko ditu administrazio eskudunak zehazten dituen ezinbesteko gutxieneko zerbitzuak bermatzeko konponbideak, kontratazio-organoak hala eskatuta eta hark adierazitako epean eta moduan. Esleipendunak ez baditu konponbide horiek eskaintzen edo ez baditu gauzatzen, kontratuaren zuzendaritzak beharrezkotzat jotzen dituen kontratuak sustatu ahal izango ditu onartutako gutxieneko zerbitzuak betetzeko. Zerbitzu horiek esleipendunaren kontura izango dira, eta, beraz, kontratu horien zenbatekoa haren fakturaziotik kenduko da. Hirugarrenei kontratatutako lan horietatik eratorritako erantzukizuna, ordea, esleipendunarena izango da, agiri honetan jasotako ondorio guztietarako.

4. En el supuesto de huelga laboral que afecte al objeto de contratación, el adjudicatario vendrá obligado a requerimiento del órgano de contratación y en el plazo y forma que éste indique, a ofrecer las soluciones que garanticen los servicios mínimos imprescindibles que determine la administración competente. Si el adjudicatario no ofreciera dichas soluciones o no las llevara a la práctica, la dirección del contrato podrá promover los contratos que estime precisos para cubrir los servicios mínimos aprobados, que serán por cuenta del adjudicatario, deduciéndose por tanto de su facturación el importe de los referidos contratos. La responsabilidad que se derive de tales trabajos contratados a terceros será sin embargo del adjudicatario, a todos los efectos que en este Pliego se contemplan.

Halaber, plegu teknikoan ezarritako aurreikuspena bete beharko da.

Asimismo, deberá cumplirse la previsión establecida en el pliego técnico.

23.2. Ingurumen baldintzak

23.2. Condiciones ambientales

Dokumentazioa.- Kontratua gauzatu bitartean, ingurumen-inpaktua minimizatzeko neurriak hartu beharko dituzte erakunde esleipendunek; hala, sortzen den dokumentazioa (txostenak, azterlanak, etab.) euskarri digital editagarrian egin beharko da, inprimaketa ahalik eta txikiena izan dadin.

Documentación. - Las entidades adjudicatarias a lo largo de la ejecución del contrato deberá adoptar medidas destinadas a minimizar el impacto medioambiental, así la documentación que se genere (informes, estudios etc.,) deberá realizarse en soporte digital editable para minimizar al máximo su impresión.

Helburu berarekin, eta inprimatzea beharrezkoa bada, paper birziklatuan egingo da, bi aldeetatik, eta alferrikako materiala erabiltzea saihestuko da (orri zuriak, kartoi meheak, etab.).

Con el mismo objetivo, y en caso de necesidad de impresión, ésta se realizará en papel reciclado a dos caras y se evitará el uso de material superfluo (páginas de separación en blanco, cartulinas etc.)

Era berean, baldintza teknikoen agirian puntu honi buruz jaso daitezkeen eskakizun eta ezaugarri teknikoak bete beharko dira.

Asimismo, se deberán cumplir las exigencias y características técnicas que en el Pliego de prescripciones técnicas puedan recogerse en relación a este punto.

Lekualdatzeak.- Ildo beretik, beharrezkoak ez diren joan-etorriak saihesteko, esleipendunaren eta zerbitzu arduradunaren arteko komunikazioak, ahal dela, posta elektronikoaren,

Desplazamientos. - En este mismo sentido, con el fin de evitar desplazamientos innecesarios, las comunicaciones entre la adjudicataria y el servicio responsable será

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

telefono bidezko elkarrizketaren edo bideokonferentziaren bidez egingo dira.

preferentemente mediante correo electrónico, conversación telefónica o videoconferencia

Hornikuntzak.- Enpresa esleipendunak zerbitzua ematean erabili edo eskuratutako materialek eta/edo produktuek, bai eta zerbitzua emateko erabilitako metodo eta prozedurek ere, ingurumena eta osasun publikoa errespetatu beharko dituzte.

Suministros. - Los materiales y/o productos usados o adquiridos por la empresa adjudicataria en la prestación del servicio, así como los métodos y procedimientos utilizados en la ejecución del mismo, deberán ser respetuosos con el medio ambiente y la salud pública.

Hondakinak.- Zerbitzuak eta ohiko jarduerak (plastikoa, papera eta kartoia, errefusa, beira, biohondakinak...) sortutako hondakinak gaika bilduko dira, indarrean dagoen legeriak eskatzen duenaren arabera.

Residuos. - Se realizará una recogida selectiva de los residuos generados por el servicio y la actividad habitual (plástico, papel y cartón, rechazo, vidrio, biorresiduos...) conforme a lo exigido por la legislación vigente.

Ur-kontsumoa murrizteko eta uraren kudeaketa eraginkor egiteko neurriak hartuko dira.

Se adoptarán medidas para reducir el consumo de agua y hacer efectiva la gestión del agua.

23.3. Emakumeen eta gizonen berdintasunerako baldintzak

23.3. Condiciones para la igualdad de la mujer y el hombre

1.- Enpresa esleipendunak, kontratua gauzatzean, emakumeen eta gizonen berdintasuna bermatzeko neurriak ezarri beharko ditu enplegua lortzeari, sailkapen pertsonalari, sustapenari, iraunkortasunari, prestakuntzari, ordainsariei, lan-kalitateari eta -egonkortasunari, lanaldiaren iraupenari eta antolamenduari dagokienez, bai eta kontratua egikaritzera atxikitako langileen bizitza pertsonala, familiakoa eta lanekoa uztartzen laguntzeko neurriak ere, honako lege hauetan ezarritakoaren arabera: 1/2022 Legea, martxoaren 3koa, zeinaren bidez bigarrenez aldatzen baita Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legea; 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, zeinaren bidez onartzen baita Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen testu bategina eta 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarrirakoa, eta 6/2019 Errege Lege Dekretua, martxoaren 1ekoa, presako neurriena.

1.- La empresa adjudicataria, en la ejecución del contrato, deberá establecer medidas que garanticen la igualdad de mujeres y hombres en el acceso al empleo, clasificación personal, promoción, permanencia, formación, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada, así como aquellas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal adscrito a la ejecución del contrato, conforme establece la Ley 1/2022, de 3 de marzo, de segunda modificación de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres, el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y el Real Decreto-ley 6/2019, de 1 de marzo, de medidas urgentes para garantía de la igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres en el empleo y la ocupación.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

2. Enpresa esleipendunak hizkera ez-sexista eta inklusiboa erabili beharko du kontratu hau gauzatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material orotan. Era berean, emakumeen bazterketa iradokitzen duten irudi edo estereotipo sexistak saihestu beharko ditu, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak sustatu beharko ditu. Emakumeak ikusarazi behar dira, figura maskulinoa generiko gisa erabiltzea eta konnotazio maskulinoaren ikonoak erabiltzea saihestuz, eta bi generoak agerian uzten dituzten edo zentzu neutroa edo sinbolikoa duten ikonoak erabiltzea sustatuz.

2. La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista e inclusivo en cuanta documentación, publicidad, imagen o material se genere durante la ejecución del presente contrato. Asimismo, deberá evitar imágenes o estereotipos sexistas que sugieran la exclusión de las mujeres y fomentar los valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y diversidad de roles e identidades de género. Hay que visibilizar a las mujeres evitando el uso de la figura masculina como genérica y el uso de iconos de connotación masculina, y potenciando el uso de iconos que evidencien ambos géneros, o que tengan un sentido neutro o simbólico

3.- Enpresa edo erakunde esleipendunak sexu-jazarpena eta sexuan oinarritutako jazarpena prebenitzeko neurriak hartuko direla bermatuko du.

3.- La empresa o entidad adjudicataria garantizará la adopción de medidas para prevenir el acoso sexual y el acoso por razón de sexo.

4.- 50 langiletik gorako enpresek berdintasun-plan bat dutela justifikatzeko dokumentazioa aurkeztu beharko dute, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan xedatutakoaren arabera (martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen testu bategina onartzen duena).

4.- Las empresas de más de 50 trabajadores/as deberán presentar la documentación justificativa de contar con un plan de igualdad, conforme a lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres, Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.

23.4. Kontratua gauzatzean bete beharreko hizkuntza-baldintzak

23.4 Condiciones lingüísticas a cumplir en la ejecución del contrato

1.- Kontratu hau Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarritako eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duen araudian araututako hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubideari lotuta dago, besteak beste, Euskadiko Administrazio Publikoaren normalizazio-prozesuak arautzen dituen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuari.

1.- Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6 y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otras, el Decreto 86/1997, de 15 de abril que regula los procesos de normalización de la Administración Pública de Euskadi.

2.- Kontratua esleitu aurretik, enpresak egiaztatu beharko du zerbitzua emateaz

2.- Previa a la adjudicación del contrato, la empresa deberá verificar que las personas

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

arduratzen diren pertsonek beharrezko hizkuntza-gaitasuna dutela, agiri honetan xedatutakoaren arabera. Era berean, behin kontratua hasita, zerbitzua emateko pertsona berriak hasten badira lanean, dagokion hizkuntza-gaitasuna egiaztatu beharko dute. Zerbitzua emateaz arduratzen diren pertsonek ziurtagiria aurkeztu ondoren eskatzen den hizkuntza-gaitasuna justifikatu beharko dute.

encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa de conformidad con lo dispuesto en el presente pliego. Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística correspondiente. Las personas encargadas de prestar el servicio deberán de justificar la competencia lingüística exigida presentado el certificado.

3. – Diseinu eta jarduera guztiak (errotuluak, argitalpenak, seinaleak, oharrak eta komunikazioak barne) planteamendu elebidunarekin egin behar dira, euskaraz eta gaztelaniaz, planteatzen den ekintzaren ezaugarrien arabera euskara lehentasunez erabiltzea komenigarritzat jotzen den kasu zehatzetan izan ezik.

3. - Todos los diseños y actividades (incluidos rótulos, publicaciones, señalizaciones, avisos y comunicaciones) deben llevarse a cabo con un planteamiento bilingüe, en euskera y castellano, salvo en casos concretos en que se considere conveniente un uso prioritario del euskera en función de las características de la acción que se plantea

24. KLAUSULA. Kontratistari ordaintzea

CLÁUSULA 24. Abonos al contratista

Kontratistak esleipenean hitzartutako prezioa jasotzeko eskubidea du, benetan egindako eta formalki Udalak adostasunez jasotako lanengatik, baina ez du kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango kontratua gauzatzean sortutako matxura eta kalteengatik, salbu eta Usansoloko Udalak errua izan badu.

El contratista tiene derecho al abono del precio convenido en la adjudicación, por los trabajos efectivamente realizados y formalmente recibidos de conformidad por el Ayuntamiento, pero no tendrá derecho a indemnización por las averías y perjuicios ocasionados en la ejecución del contrato, salvo que el Ayuntamiento de Usansolo hubiere incurrido en culpa.

Kontratistak ezin izango du inolako preziorik edo kalte-ordainik eskatu kontratuko hizpaketetatik kanpo egindako lanengatik, ezta alegatu eta frogatu ere horrela gauzatutako zerbitzu-prestazioak guztiz beharrezkoak zirela aurreko paragrafoetan adierazitakoaren ondorioz zerbitzua behar bezala gauzatzen dela ziurtatzeko.

El contratista no podrá reclamar ningún precio ni indemnización por aquellos trabajos realizados fuera de las estipulaciones del contrato ni aun en el caso de alegar y demostrar que las prestaciones os servicios así ejecutadas eran absolutamente necesarias para asegurar una perfecta realización del servicio como consecuencia de lo señalado en los párrafos anteriores.

Ordainketa hilero egingo da, benetan emandako zerbitzu-orduengatik, hura jaso ondoren eta espedientea sustatu duen Udalaren adostasunarekin, dagozkion fakturak aurkeztu eta hurrengo 30 egunen barruan, organo

El pago se efectuará, mensualmente, por las horas de servicio efectivamente prestado, previa recepción del mismo y a conformidad del Ayuntamiento promotor del expediente, dentro de los 30 días siguientes a la presentación de las correspondientes facturas, previa su aprobación por el Órgano

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

eskudunak onartu ondoren. Ordainketa banku-transferentzia bidez egingo da.

competente. El pago, se realizará mediante transferencia bancaria.

Prezioaren ordainketa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 198 artikulua, Faktura elektronikoa bultzatzeko eta sektore publikoan fakturen kontularitza-erregistroa sortzeko abenduaren 27ko 25/2013 Legean ezarritakoarekin lotuta.

El pago del precio se llevará cabo en la forma establecida en el art. 198 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Publico, en relación con lo preceptuado en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Publico.

Aurreko artikuluetan aurreikusitakoarekin bat. Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 198.2 eta 210. artikuluetan xedatutakoaren arabera, kontratua betetzen dela egiaztatzeko, Administrazioak harrera- edo adostasun-egintza formal eta positibo bat egin beharko du, kontratuaren objektua entregatu edo gauzatu eta hurrengo hilabetean, edo kontratuaren ezaugarriak direla-eta administrazio-klausula zehatzen agirian zehaztutako epean. Dagokion Administrazioaren Kontu-hartzailetzari, hori nahitaezkoa denean, ekitaldiaren data eta lekua jakinaraziko zaizkio, zerbitzua egiaztatzeko eginkizunak betetzean bertaratu ahal izateko

Conforme a lo previsto en los arts. 198.2 y 210 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Publico, la constatación del cumplimiento del contrato exigirá, por parte de la Administración, un acto formal y positivo de recepción o conformidad dentro del mes siguiente a la entrega o realización del objeto del contrato, o en el plazo que se determine en el pliego de cláusulas administrativas particulares por razón de sus características. A la Intervención de la Administración correspondiente le será comunicado, cuando ello sea preceptivo, la fecha y lugar del acto, para su eventual asistencia en ejercicio de sus funciones de comprobación del servicio.

25. KLAUSULA. Azpikontratazioa

SPKLren 215. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratistak hirugarren pertsonekin itundu ahal izango du zerbitzuaren zati bat egitea, betiere zeregin kritikotzat hartzen ez bada, hala nola hirugarren pertsonek edo enpresek ikastaroaren xede diren jardueretako batean esku hartzea. Zeregin kritikotzat jotzen da esleipendun nagusiak zuzenean gauzatu behar izatea etxez etxeko laguntza-zerbitzuaren prestazio orokorra.

Bestalde, kontratuaren prestazio osagarrien azpikontratazio partziala onartzen da, azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 215. artikuluan ezarritako baldintzetan eta terminoetan.

CLÁUSULA 25. Subcontratación

De acuerdo con lo fijado en el artículo 215 LCSP, la parte contratista podrá concertar con terceras personas la realización parcial del servicio siempre y cuando no tenga la consideración de tarea crítica como puede ser la intervención de terceras personas o empresas en alguna de las actividades objeto del curso. Se considera tarea crítica que deberá ser ejecutada directamente por la adjudicataria principal la prestación general del servicio ayuda a domicilio.

Por su parte, se autoriza la subcontratación parcial de las prestaciones accesorias objeto del contrato en los términos y con las condiciones que establece el artículo 215 de la LCSP.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Azpikontratazioa ondorengo oinarrizko baldintzak betez egin beharko da:

a) Esleipendunak, egin nahi duen azpi kontratu bakoitzaren gaineko ondorengo datuak jakinaraziko dizkio Udalari aldez aurretik eta idatziz:

- Azpi-kontratista zein den, bere datu pertsonalak, gaitasuna eta kaudimena.
- Azpi-kontratistak kontratuko zein zati egingo dituen.
- Azpikontratatuko diren prestazioen zenbatekoa.

La subcontratación deberá realizarse cumpliendo los requisitos básicos siguientes:

a) Comunicación previa y por escrito al Ayuntamiento de la parte adjudicataria de los datos siguientes en relación con cada subcontrato que pretenda realizar:

- Identificación del subcontratista, con sus datos de personalidad, capacidad y solvencia.
- Identificación de las partes del contrato a realizar por el subcontratista.
- Importe de las prestaciones a subcontratar.

b) Ezingo dira Administrazioarekin kontratatzeko gaitasuna galdu duten pertsonak edo enpresak azpikontratatu. Modu berean, ezingo dira azpi kontratu nahi diren prestazio zehatzak eskaintzeko behar den gaitasuna, kaudimena eta gaikuntza profesionala ez duten pertsona eta enpresak azpikontratatu.

b) No podrá subcontratarse con personas o empresas inhabilitadas para contratar con la Administración ni carentes de la capacidad, solvencia y habilitación profesional precisa para ejecutar las prestaciones concretas que se subcontratan.

c) Azpikontratazioa egingo duen kontratistak, azpikontratatuko dituen lanak hasi aurretik lan horiek gauzatuko dituzten langileak Gizarte Segurantzan afiliatuta eta alta emanda daudela egiaztatu beharko du, ezkutuko enplegua erregularizatu eta kontrolatzeko eta etxebizitzen zaharberritzea sustatzeko neurriei buruzko apirilaren 29ko 5/2011 Errege Lege Dekretuan ezarritakoa betetze aldera.

c) El contratista que subcontrate deberá comprobar con carácter previo al inicio de los trabajos que subcontrate, la afiliación y alta en la Seguridad Social de los trabajadores que vayan a realizar los trabajos en cuestión en cumplimiento de lo establecido en el Real Decreto-ley 5/2011, de 29 de abril, de medidas para la regularización y control del empleo sumergido y fomento de la rehabilitación de viviendas.

d) Kontratistak azpikontratazioaren langileen ordezkariak informatu beharko ditu, lan legerian ezarritakoaren arabera.

d) El contratista deberá informar a los representantes de los trabajadores de la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.

e) Azpi-kontratistek kontratista nagusiaren aurrean bakarrik geratuko dira behartuta Udalaren aurrean kontratua gauzatzearen erantzukizun osoa bere gain hartzera; eginbehar hori administrazio-baldintza zehatzen agirian eta kontratuan jasotakoaren arabera egingo da. Baina Udalak azpikontratazio horiek daudela

e) Los subcontratistas quedarán obligados sólo ante el contratista principal que asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente al Ayuntamiento, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, sin que el conocimiento por parte del Ayuntamiento de la existencia de

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

jakiteak ez du kontratista nagusiaren erantzukizun esklusiboa aldatzen.

f) Kontratistak azpi-kontratistek gauzatuko dituzten prestazioengatik adostutako prezioa ordaindu beharko die, merkataritzako eragiketen berankortasunaren aurka borroka egiteko neurriak jartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legean ezarritako epeetan gutxienez. Hori betetzen dela bermatzeko, Udalari bidaliko zaion fakturazio bakoitzarekin batera, kontratistak kontratu honen baitan azpikontratatu dituen enpresek edo autonomoek aurreko hilabetean egin dituzten lanak ordaindu dituela egiaztatuko duen agiria aurkeztu beharko du.

subcontrataciones altere la responsabilidad exclusiva del contratista principal.

f) El contratista deberá abonar a los subcontratistas el precio pactado por las prestaciones que realicen como mínimo en los plazos previstos en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales. Para garantizar tal cumplimiento, con cada facturación al Ayuntamiento deberá el contratista aportar el justificante del pago de los trabajos realizados en el mes anterior por las empresas o autónomos que haya subcontratado en el marco del presente contrato.

26. KLAUSULA. Kontratu-aldaketak

Behin kontratua formalizatuz gero, interes publikoko arrazoiengatik bakarrik sartu ahal izango dira aldaketak, klausula honetan aurreikusitako kasuetan edo SPKLren 205. artikulua.

Aldaketak kontratazio-organoak onartu beharko ditu, Lege honetako 2. artikuluan aurreikusitako prozedura izapidetu ondoren. SPKLren 191. eta 207. artikuluak, eta administrazio-dokumentuan formalizatzea, SPKL, behin betiko bermea egokitu ondoren, hala badagokio.

Kontratua aldatu ahal izango da SPKLren 205. artikuluan berariaz aurreikusitako egoeraren bat gertatzen denean, lege beraren 203., 206. eta 207. artikuluetan xedatutakoaren arabera, eta, betiere, horrekin lizitazioaren eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira.

Aurretik aipatutako aldaketak nahitaezkoak izango dira kontratistarentzat.

CLÁUSULA 26. Modificaciones contractuales.

Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP.

Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.

El contrato podrá modificarse cuando concurra alguna de las circunstancias previstas expresamente en el artículo 205 de la LCSP, de conformidad con lo preceptuado en los artículos 203, 206 y 207 de la misma Ley y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para la contratista.

27. KLAUSULA. Kontratistaren ondorengoa izatea.

CLÁUSULA 27. Sucesión de la persona contratista.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Enpresak edo horien jarduera-adarrak elkartu, bereizi, ekarri edo eskualdatuz gero, kontratuak indarrean jarraituko du ondoriozko erakundearekin. Kasu horietan ondorengoak bere gai hartuko ditu kontratuaren eskubideak eta obligazioak, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 98. Artikuluan eskatutako baldintzak ematen badira.

En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas continuará el contrato vigente con la entidad resultante, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se producen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Kontratistaren betebeharra da nortasun juridikoari eragin lekiokeen edozein aldaketa Administrazioari jakinaraztea, eta fakturak ordaintzeko legezko epea eten egingo da subrogazioaren baldintzak betetzen direla egiaztatu arte.

Es obligación del contratista comunicar fehacientemente a la Administración cualquier cambio que afecte a su personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previsto para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifique el cumplimiento de las condiciones de la subrogación.

Kontratua esleituko zaion erakundeak izan beharreko kaudimen-baldintzak betetzen ez baditu ezingo zaio subrogatu eta, kasu horretan, kontratistari leporatutako arrazoiengatik amaitutzat emango da kontratua.

Si no pudiese producirse la subrogación por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el mismo, considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa del contratista.

28. KLAUSULA. Kontratua lagatzea

Kontratua laga ahal izango da, azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 214. artikuluan jasotako mugekin eta baldintzekin:

a) Kontratazio-organoak, aurretik, eta berariaz, baimendu egin behar du lagapena.

b) Lagatzaileak, gutxienez, kontratuaren zenbatekoaren 520 eginda izan behar du.

c) Lagapenaren hartzaileak Administrazioarekin kontratatzeko gaitasuna izan behar du eta kontratuaren gauzatze-fasearen arabera eskatuko zaion kaudimena izan behar du; halaber, behar bezala sailkatuta egon behar du baldintza hori lagatzaileari eskatu bazaio eta ezingo da kontratatzeko debekuetan sartuta egon.

CLÁUSULA 28. Cesión del contrato

El contrato podrá ser objeto de cesión con los límites y requisitos del artículo 214 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público:

a) Que el órgano de contratación autorice, de forma previa y expresa, la cesión.

b) Que el cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato

c) Que el cesionario tenga capacidad para contratar con la Administración y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, debiendo estar debidamente clasificado si tal requisito ha sido exigido al cedente, y no estar incurso en una causa de prohibición de contratar.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

d) Esleipendunaren eta lagapenaren hartzailearen arteko lagapena eskritura publikoan jaso beharko da

d) Que la cesión se formalice, entre la parte adjudicataria y el cesionario, en escritura pública.

30. KLAUSULA. Subrogazioa

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen (SPKL) 130. artikuluan araututakoaren ondorioetarako, berariaz adierazten da kontratu honek ez dakarrela langileak subrogatzeko inolako betebeharrik.

Galdakaoko Udalak egindako kontratazioaren ondorioz Usansoloko udalerrian zerbitzua ematen ari ziren langile guztiak Galdakaoko Udalak hartu ditu.

CLÁUSULA 30. Subrogación del personal

A los efectos de lo regulado en el artículo 130 de la Ley de Contratos del Sector Público (LCSP), se hace constar expresamente que el presente contrato no conlleva obligación alguna de subrogación de personal.

El personal que se encontraba prestando el servicio en el termino municipal de Usansolo en virtud de la contratación realizada por el Ayuntamiento de Galdakao ha sido íntegramente municipalizado por el Ayuntamiento de Galdakao.

31. KLAUSULA. Kontratua ez betetzeagatik jarri beharreko zigorrak

Kontratistak ez baditu plegu honetan, preskripzio teknikoen pleguan edo SPKLn adierazitako baldintza eta eskakizunetako batzuk betetzen, Usansoloko Udalak hurrengo ataletan adierazten diren zigorrak ezarri ahal izango ditu.

Kontratua ez betetzeagatiko zigorrak eta kalte-ordainak ezartzeko, espediente bati jarraituko zaio, eta hamar (10) egun naturaleko epea emango zaio kontratistari, salaketa egin ondoren.

Espedientea alkatetzak ebatziko du, kontratuaren udal-arduradunaren txostena eta txosten juridikoa jaso ondoren, eta ebazpen horrek amaiera emango dio administrazio-bideari.

Udalak zigor eta kalte-ordain horiek ezartzeko espedientea hasiko du gertakarien berri idatziz jasotzen duenean. Hala ere, zehapen-espedientea hasi ahal izango da kontratuaren berme-epea amaitu aurreko edozein unetan.

CLÁUSULA 31. Penalidades por incumplimiento

Si el contratista no cumple con algunas de las condiciones y requisitos señalados en el presente Pliego, en el Pliego de Prescripciones Técnicas o en la LCSP, el Ayuntamiento de Usansolo podrá imponer las penalizaciones que se señalan en los apartados siguientes.

Para la imposición de penalidades e indemnizaciones por incumplimientos contractuales se seguirá un expediente, en el que se concederá al contratista un plazo de alegaciones de diez (10) días naturales tras formularse la denuncia.

El expediente será resuelto, previo informe del responsable municipal del contrato e informe jurídico, por Alcaldía, resolución que pondrá fin a la vía administrativa.

El inicio del expediente para la imposición de estas penalidades e indemnizaciones por el Ayuntamiento se realizará en el momento en que tenga conocimiento por escrito de los hechos. No obstante, podrá iniciarse el expediente sancionador en cualquier

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

momento anterior a la terminación del plazo de garantía del contrato.

Ezarritako zigorrak berehala betearaztekoak izango dira, eta Udalak kontratistari ordaindu gabe dituen ordainketetatik kenduz gauzatuko dira. Ordaintzeko zenbatekorik ez badago, behin betiko bermearen aurka ordaindu ahal izango dira, eta berme hori ez bada iristen zehapenaren zenbatekora, premiamenduzko administrazio-bidetik erreklamatu ahal izango da, zuzenbide publikoko diru-sarreratzat hartzen delako.

Las penalidades impuestas serán inmediatamente ejecutivas y se harán efectivas mediante deducción de los pagos correspondientes que el Ayuntamiento tenga pendientes de abonar al contratista. Si ya no existiesen cantidades pendientes de pago, se podrán hacer efectivas contra la garantía definitiva y si ésta no alcanzase el montante de la sanción, se podrá reclamar por la vía administrativa de apremio por considerarse ingreso de derecho público.

Jokabidea kontratuko arau-hauste gisa tipifikatzen den ala ez alde batera utzita, Udalak enpresari egin beharreko ordainketatik kenduko du ordaindu gabeko prestazioei dagokien zenbatekoa, eta, kalteak edo galerak gertatuz gero, dagokion kalte-ordaina eskatuko du.

Independientemente de la tipificación o no de la conducta como infracción contractual, el Ayuntamiento descontara del abono a la empresa, el importe correspondiente a las prestaciones no satisfechas exigiendo, si se producen daños o perjuicios, la correspondiente indemnización.

Ez-betetzea gertatuz gero, enpresa esleipendunak eragindako kaltea konpondu beharko du; horrek ez du esan nahi erantzukizuna eskatu behar ez denik.

La empresa adjudicataria en caso de incumplimiento deberá reparar el daño causado, todo ello sin perjuicio de la exigencia de responsabilidad a que el hecho diera lugar.

Zigorrak ezartzeak ez du baztertzen Administrazioari arau-haustearen ondoriozko kalte-ordaina ematea. Eta, nolanahi ere, kontratua betetzen ez den kasuetan, kostua deskontatu egin beharko da.

La imposición de las penalidades no excluye la eventual indemnización a la Administración como consecuencia de la infracción. Y, en todo caso, en los supuestos de falta de prestación del contrato, habrá de descontarse su coste.

31.1 Atzerapenengatiko zigorrak

31.1 Penalidades por demora

Esleipenduna behartuta dago kontratua gauzatzeko epea eta kontratazio-organoak ezarritako gainerako epe partzialak betetzera.

La parte adjudicataria queda obligada al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por el órgano de contratación.

Esleipendunak, berari leporatutako arrazoiengatik, ezarritako epe osoa igaro eta hornidurak eman gabe baitu, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera utzi edo egun bakoitzeko diru-zigorra ezartzea: egunean 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000,00 euroko, BEZ kanpo.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades diarias en la

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido.

Atzerapenagatiko zigorren guztizko zenbatekoak kontratuaren prezioaren 100eko 5aren multiploren bat jotzen duen bakoitzean, kontratazio-organoak aukera izango du kontratua bertan behera uzteko edo zigor gehiago ezarri eta burutzapenean aurrera egin dadila erabakitzeko.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5% del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

Kontratistak, bere erruagatik, kontratuan zehaztutako prestazioen gauzatze partziala horretarako ezarri den epean bukatzen ez badu, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera uztea edo lehen ezarritako zigorrak ezartzea.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de las penalidades establecidas anteriormente.

31.2 Zigorrak, prestazioa ez gauzatzeagatik edo akatsez gauzatzeagatik.

Oso larritzat joko da, esleipendunak baldintza zehatzen agiri honetan kontratua gauzatzeko 23. klausulan jasotako funtsezko baldintzetako edozein ez betetzea. Halaber, oso larritzat joko da 30. klausulan ezarritako funtsezko obligazioak.

31.2 Penalidades por incumplimiento o cumplimiento defectuoso de la prestación

Se consideran muy graves los incumplimientos por parte de la parte adjudicataria de cualquiera de las condiciones especiales de ejecución establecida en la cláusula 23 de este pliego, así como el incumplimiento de las obligaciones esenciales establecidas en la cláusula 30.

Ez betetze horiek kontratua amaitzeko arrazoia izan daitezke, honako kasuetan izan ezik: egindakoa gauza isolatua dela eta konpondu egin daitekeela uste denean eta kontratua amaitzea dagokion zerbitzuaren interesaren kalterako izan daitekeenean; azkeneko kasu horretan kontratua amaitu ordez dagokion zigorra ezarriko da.

Estos incumplimientos serán causa de resolución del contrato, salvo que se considere que la actuación es aislada y susceptible de reconducción, y que la resolución del contrato no resulta conveniente para el interés del servicio en cuestión, en cuyo caso se sustituirá por la penalización correspondiente.

Kontratuaren ez-betetze oso larri horiek zigor hertsagarriak ezartzea ekarriko dute berekin: esleipen-prezioaren % 10, BEZ kanpo, arauhauste bakoitzeko eta/edo epea beteko ez den egun bakoitzeko, larritasunaren, araua behin eta berriz hautsi denaren eta araua haustean fede txarra egon denaren arabera.

Estos incumplimientos contractuales muy graves conllevarán la imposición de las penalidades coercitivas de hasta el 10% del precio de adjudicación IVA excluido, por cada infracción y/o día de incumplimiento de plazos en función de gravedad, reincidencia y mala fe en la comisión de la infracción.

Kontratistak azpikontratazio arloan ezarritako obligazioak ez betetzeak, azpikontratatutako

El incumplimiento por parte del contratista de las obligaciones establecidas en la materia de

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

zenbatekoaren % 5eko zigorra ezartzea ekarriko du berekin eta behin eta berriz ez betetzea kontratua amaitzeko arrazoia izango da.

subcontratación, conllevará una penalización de hasta el 5% del importe de lo subcontratado, siendo su reiteración causa de resolución del contrato.

Kontratistak kontratuko beste obligazioetako edozein ez betetzeak edo akatsez betetzeak, kontratuko prezioaren % 5eko zigor hertsagarria ekarriko du berekin, larritasun handiagoa edo txikiagoaren arabera eta behin eta berriz obligazio horiek betetzen ez baditu.

El incumplimiento por parte de la parte adjudicataria de cualquier otra de sus obligaciones contractuales o su cumplimiento defectuoso, conllevará igualmente una multa coercitiva de hasta el 5% del precio del contrato, en función de su mayor o menor gravedad y reincidencia.

Esleipendunari ezarriko zaizkion zigorrek ez dute kontratista berak Udalari edo Udalaren aurka joateko eskubidea izan dezaketen hirugarrenei kalte-galeren ordaina egiteko obligaziotik aske uzten.

Las penalizaciones que se impongan a la parte adjudicataria son independientes de la obligación del contratista de indemnizar por los daños y perjuicios que su incumplimiento ocasione al Ayuntamiento o a terceros con derecho a repetir contra el Ayuntamiento.

Esleipendunak berak egindako eskaintzaren alderdi batzuk betetzen ez baditu, kontratistari eskatuko zaion kalte-galeren ordainean honako diferentzia sartuko da: esleipendunaren eskaintzaren eta berak bete ez duen irizpidea kontuan hartu gabe kontratua eskuratuko lukeen hurrengo kontratistaren artean dagoen aldea.

En el caso de incumplimientos por parte de la parte adjudicataria de aspectos de su oferta, la indemnización que se exigirá al contratista incorporará la diferencia que en su caso haya existido entre su oferta y la del siguiente contratista al que se hubiese adjudicado el contrato sin tener en cuenta el criterio que no ha cumplido la parte adjudicataria.

31.3 Giza baliabideen eta baliabide materialen atxikipena ez betetzeagatik

Baldin eta kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, pleguan eskatutako giza baliabideen atxikipena bete ez badu, Administrazioak aukeran izango du, dela kontratua suntsiaraztea, dela kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoak ez diren zigorrak ezartzea (bakoitza), hori guztia SPKLren 192. artikuluan xedatutakoaren arabera; hori guztia, halere, ez da eragozpena izango beharrezkoak diren lanak adjudikaziodunaren kontura egiteko, ez-betetzeak irauten duen bitartean.

31.3 Por Incumplimiento de adscripción de medios personales y materiales

Cuando el contratista, por causas que le fueren imputables, hubiere incumplido la adscripción de los medios personales exigidos en el pliego, la Administración, podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de penalidades no superiores al 10 por ciento del precio del contrato (cada una), todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 192 LCSP, todo ello sin perjuicio de llevar a cabo los trabajos necesarios a costa del adjudicatario mientras el incumplimiento persista.

32. KLAUSULA. Kontratua suntsiaraztea

Kontratua amaitzeko arrazoiak baldintza-agiri honetan eta azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 211. eta 313. artikuluetan azaltzen direnak izango dira.

CLÁUSULA 32. Resolución del contrato

La resolución del contrato tendrá lugar en los supuestos que se señalan en este Pliego y en los fijados en los artículos 211 y 313 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Kontratazio-organoak erabakiko du kontratua amaitzea, ofizioz zein kontratistak hala eskatuta.

Sector Público, y se acordará por el órgano de contratación, de oficio o a instancia del contratista.

Horrezaz gain, kontratazio-organoak indargabetu ahalko du kontratua, hura gauzatzeko ezarritako epe totala betetzen ez denean edo epe partzialak betetzen ez direlako ustez epe totala beteko ez dela aurreikusten denean eta, baldin eta 31. klausulan jasotakoaren arabera, Kontratazio organoak dagozkion zigorrak ezartzea erabakitzen ez badu.

Además, el contrato podrá ser resuelto por el órgano de contratación cuando se produzcan incumplimiento del plazo total o de los plazos parciales fijados para la ejecución del contrato que haga presumiblemente razonable la imposibilidad de cumplir el plazo total, siempre que el órgano de contratación no opte por la imposición de las penalidades de conformidad con la cláusula 31.

Modu berean, azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 211.f) artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratua amaitzeko arrazoiak izan daitezke kontratazio-organoak funtsezko obligaziotzat jo dituenak ez betetzea

Asimismo, serán causas de resolución del contrato al amparo del artículo 211 f) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público las establecidas como obligaciones esenciales por el órgano de contratación.

Kontratua esleipendunaren erruz suntsiaraziko denean, behin betiko bermea konfiskatu egingo da. Administrazioari sortutako kalte=galerak bermearen kopurua gainditzen badute, diferentzia indemnizatu egingo zaio Administrazioari.

Cuando el contrato se resuelva por culpa del contratista, se incautará la garantía definitiva, sin perjuicio de la indemnización por los daños y perjuicios originados a la Administración, en lo que excedan del importe de la garantía.

33. KLAUSULA. Kontratuaren arduraduna

CLÁUSULA 33. Responsable del contrato

Kontratua esleitzeko erabakian kontratua gauzatzeaz arduratuko den udal teknikaria izendatuko da. Arduradun horrek azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 62. artikuluan aurreikusitako funtzioak izango ditu eta, zehazki, honako hauek:

En el acuerdo de adjudicación del contrato se designará un/a técnico/a municipal responsable de la ejecución del contrato, con las funciones que se prevén en el artículo 62 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, y en concreto las siguientes:

— Kontratuaren gauzatze materialaren jarraipena egitea, kontratistak bere obligazioak kontratuan adostutako terminoetan betetzen dituela egiaztatzeko.

— Realizar el seguimiento material de la ejecución del contrato, para constata que el contratista cumple sus obligaciones de ejecución en los términos acordados en el contrato.

— Esleipendunak gizarte, zerga eta ingurumen arloetan dituen obligazioak eta azpikontratistekin dituen obligazioak behar bezala betetzen dituela egiaztatzea; modu berean, dokumentazioa aurkeztea edo izapide administratiboren bat egitea ekarriko duten

— Verificar el efectivo cumplimiento de las obligaciones de la parte adjudicataria en materia social, fiscal y medioambiental, y en relación con los subcontratistas si los hubiera, así como el cumplimiento de las obligaciones establecidas en el contrato supongan la

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

kontratuetan ezarritako obligazioak betetzen direla egiaztatzea.

— Kontratuaren xedea betetzean sor daitekeen edozein gorabehera konpontzeko beharrezkoak izango diren bilerak egitea sustatzea, Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorraren 97. artikuluan jasotako prozedura kontraesandunaren bidez kontratazio-organoak erabaki dezakeela alde batera utzirik.

— Kontratistari eman beharreko jarraibideak ematea kontratua adostutako terminoetan beteko dela bermatzeko. Jarraibide horiek berehala bete beharrekoak izango dira pertsonen segurtasunean eragingo dutenean edo ez betetzea kontratua gauzatzeko lanetan berandu aplikatzea alferrikakoa izango denean; gainerako kasuetan, eta esleipendunak bere desadostasuna adierazten badu, kontratazioorganoak erabakiko du zein neurri hartu, dagozkiokeen ustezko kalte-ordainen kaltetan gabe.

— Zehapenak ezar daitezela proposatzea, kontratua behar bezala betetzen ez bada.

— Kontratua gauzatzean kalte-galeren erreklamazioak ematen badira, horien espedienteetan horren berri ematea.

aportación de documentación o la realización de trámites de tipo administrativo.

— Promover las reuniones que resulten necesarias al objeto de solucionar cualquier incidente que surja en la ejecución del objeto del contrato, sin perjuicio de su resolución por el órgano de contratación por el procedimiento contradictorio que establece el artículo 97 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

— Dar al contratista las instrucciones oportunas para asegurar el efectivo cumplimiento del contrato en los términos pactados, que serán inmediatamente ejecutivas en cuanto puedan afectar a la seguridad de las personas o cuando la demora en su aplicación pueda implicar que devengan inútiles posteriormente en función del desarrollo de la ejecución del contrato; en los demás casos, y en caso de mostrar su disconformidad la parte adjudicataria, resolverá sobre la medida a adoptar el órgano de contratación, sin perjuicio de las posibles indemnizaciones que puedan proceder.

— Proponer la imposición de penalidades por incumplimientos contractuales.

— Informar en los expedientes de reclamación de daños y perjuicios que haya suscitado la ejecución del contrato.

34. KLAUSULA- Isilpekotasuna eta datuen tratamendua

34.1 Konfidentzialtasuna.

Enpresa esleipendunak (datuen tratamenduaz arduratuko dena) eta langileek, osotasun eta isilpekotasun printzipioak betez, segurtasun egokia bermatzeko moduan tratatu behar dituzte jasoko dituzten datu pertsonalak; halaber, baimendu gabeko tratamenduaren edo tratamendu ez-zilegiaren aurka babestu behar dute eta datuak galtzearen, suntsitzearen edo ezusteko kalteen aurka babestu behar dute, baliabide tekniko eta antolakuntzako egokiak aplikatuz, betiere Izaera Pertsonaleko Datuak

CLÁUSULA 34. Confidencialidad y tratamiento de datos

34.1 Confidencialidad

La empresa adjudicataria (como encargada del tratamiento de datos) y su personal en cumplimiento de los principios de integridad y confidencialidad deben tratar los datos personales a los que tengan acceso de forma que garanticen una seguridad adecuada incluida la protección contra el tratamiento no autorizado o ilícito y contra su pérdida, destrucción o daño accidental, mediante la aplicación de medidas técnicas u organizativas apropiadas de conformidad con lo establecido

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Babesteari buruzko 15/1999 Lege Organikoan eta pertsona fisikoen babesari buruzko 2016/679 Araudian ezarritakoaren arabera, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio libreari (datuak babesteko Araudi Orokorra) dagokionez.

en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento 2016/679 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos).

Betebehar hori sekretu profesionalaren betebeharraren osagarria da eta indarrean iraungo du datuak tratatzeko ardura duenarekin (Udalarekin) kontratua amaitu bada ere.

Esta obligación es complementaria de los deberes de secreto profesional y subsistirá aunque haya finalizado el contrato con el responsable del tratamiento de los datos (Ayuntamiento).

34.2 Datuen tratamendua

Izaera Pertsonaleko Datuak babesteari buruzko Lege Organikoan eta datuak babesteko Araudi orokorrean ezarritakoa betez, lizitatzaileek jakin behar dute eskaintza aurkeztean eta kontratazioari ekiteko aurkeztu beharreko dokumentazioa entregatzean jasoko diren izaera pertsonaleko datuak, kontratuaren gauzatzea behar bezala mantendu, bete eta kontrolatzen dela bermatzeko helburuarekin erabiliko dituela Udal honek.

34.2 Tratamiento de Datos

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento general de protección de datos, los/as licitadores/as quedan informados de que los datos de carácter personales que, en su caso, sean recogidos a través de la presentación de su oferta y demás documentación necesaria para proceder a la contratación serán tratados por este Ayuntamiento con la finalidad de garantizar el adecuado mantenimiento, cumplimiento y control del desarrollo del contrato.

35. KLAUSULA. Kontratuaren Araubide Juridikoa

CLÁUSULA 35. Régimen jurídico del contrato

Kontratuak izaera administratiboa izango du eta hura prestatzea, esleitzea, ondorioak zehaztea eta iraungitzea Agiri honetan ezarritakoaren arabera egongo da. Bestalde, bertan aurreikusi ez den guztirako honako lege, dekretu eta arauetan jasotakora joko da: Europako Parlamentu eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora egokitzen dituen azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legea; Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 30eko 30/2001 Legea partzialki garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege-dekretua; Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onartu duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege-dekretua, 817/2009

Este contrato tiene carácter administrativo y su preparación, adjudicación, efectos y extinción se regirá por lo establecido en este Pliego, y para lo no previsto en él, será de aplicación la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas y esté vigente tras la entrada en vigor

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Errege-dekretua indarrean sartu den arte indarrean egon den bitartean. Osagarri gisa, zuzenbide administratiboaren gainerako arauak eta, egonik ezean, zuzenbide pribatuko arauak.

del Real Decreto 817/2009; supletoriamente se aplicarán las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las normas de derecho privado.

Kontratua betetzetik alderdiren artean sortuko diren auziak, Administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende egongo dira, beti ere azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 27.1. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

El Orden Jurisdiccional Contencioso Administrativo será el competente para resolver las controversias que surjan entre las partes en el presente contrato de conformidad con lo dispuesto en el artículo 27.1 Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-15444918a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Usansoloko Udala
Ayuntamiento de Usansolo

ANEXO I- MODELO DE PRESENTACIÓN DE DOCUMENTACIÓN RELATIVA A LOS CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN AUTOMÁTICA Y PROPUESTA ECONÓMICA

D./Dª _____con domicilio en _____ DNI _____actuando en nombre propio, o, en su caso, en representación de _____con domicilio para notificaciones en _____NIF _____Tfno. _____, Email _____

DECLARO:

1) Que está enterada del anuncio publicado en el Perfil del Contratante, por el que se convoca la licitación para la prestación del servicio que se especifica en los pliegos.

2) Que ha examinado y conoce el Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares y el de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que debe regir el presente contrato.

3) Que igualmente conoce los textos legales y reglamentarios a que se refieren los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares.

4) Que encuentra conformidad, se somete voluntariamente y acepta íntegramente y sin variación todos los documentos y los textos legales y reglamentarios a los que se refieren.

5) Que el convenio de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto de este contrato, si lo hubiere, es el siguiente: _____

6) Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento, y se compromete a disponer los medios suficientes.

7) Que acepto voluntariamente que se otorgue transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.

8) Que se compromete a llevar a cabo prestación total de los servicios con las ofertas económicas siguientes:

8.1. Precios

	1 AÑO	2 AÑO	3 AÑO	PRORROGA
Presupuesto base de licitación sin IVA				
IVA				

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Presupuesto base de licitación con IVA				

	1 AÑO	2 AÑO	3 AÑO	Prorroga
Precio hora sin IVA	€	€	€	€
IVA	€	€	€	€
Precio hora con IVA	€	€	€	€

8.2. Bolsa de horas de respiro:

Por la puesta a disposición de bolsa de 20 horas de respiro al año que no supongan coste adicional para el Ayuntamiento. El Ayuntamiento podrá hacer uso de dichas horas con las personas cuidadoras de personas dependientes.

Se trata de un apoyo de carácter no permanente, dirigido a los familiares que cuidan y conviven con personas dependientes o que se encuentran en riesgo de dependencia, con el fin de que aquellos puedan disponer de algunas horas para su propio disfrute, dejando en manos de profesionales cualificados la adecuada atención de sus familiares.

Me comprometo a poner a disposición del Ayuntamiento de Usansolo una bolsa de 20 horas de respiro al año, sin coste adicional. (*Marcar lo que corresponda)*

Si. _____(indicar cuantas bolsas)

No

8.3. Servicio de limpieza de choque: Hasta 5 puntos

Los servicios de limpieza de choque serán en todo caso gratuitos y se realizan con carácter previo al inicio de la prestación del servicio de ayuda a domicilio en los domicilios que así lo precisen a criterio del responsable del contrato hasta un máximo de 5 limpiezas de choque a lo largo de la duración inicial del contrato (3 años).

Me comprometo a poner a disposición del Ayuntamiento de Usansolo el servicio de limpieza de choque (como máximo 5 durante la duración inicial del contrato), sin coste adicional. (*Marcar lo que corresponda)*

Si. _____(indicar cuanto servicios durante la duración inicial del contrato)

No

9) (SÓLO SI PROCEDE) Que, con el fin de proceder a la adecuada ejecución del objeto del presente contrato, se constituirá Unión Temporal de Empresas. A tal efecto, se acompaña a la presente declaración el compromiso de constitución de dicha Unión, bajo la siguiente denominación: .....

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

10) (SÓLO SI PROCEDE) Que, en el supuesto de tratarse de una empresa extranjera, se somete expresamente al fuero correspondiente al término municipal de Usansolo.

11) AUTORIZACIÓN DE ACCESO A DATOS RELATIVOS AL IMPUESTO DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS SI NO AUTORIZO al Ayuntamiento de Usansolo para recabar por medios electrónicos en este procedimiento, los certificados relativos al Impuesto sobre Actividades Económicas a emitir por las haciendas correspondientes (*marcar lo que corresponda)*.

SI / NO

Lugar, fecha y firma del proponente.

Persona de contacto:

Correo electrónico:

Teléfono:

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-15444918a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Usansoloko Udala
Ayuntamiento de Usansolo

ANEXO II- COMPROMISO DE CONSTITUCIÓN DE UTE

D./Dña. _____con D.N.I.-Pasaporte nº _____, actuando en nombre propio / nombre y representación de la empresa _____, con CIF _____,

D./Dña. _____con D.N.I.-Pasaporte nº _____, actuando en nombre propio / nombre y representación de la empresa _____, con CIF _____,

D./Dña. _____con D.N.I.-Pasaporte nº _____, actuando en nombre propio / nombre y representación de la empresa _____, con CIF _____, manifiestan lo siguiente:

1. Su voluntad de constituir una Unión Temporal de Empresas (UTE) comprometiéndose, en caso de resultar adjudicatarios del contrato cuyo objeto es la prestación del servicio de asistencia domiciliaria del Ayuntamiento de Usansolo, a formalizar la constitución de dicha UTE en escritura pública.

2. Que la participación que cada empresa ostentará en la Unión Temporal de Empresas será la siguiente (expresada en porcentaje): _____ _____ _____

3. Que, a los efectos mencionados, designan como representante único de dicha Unión Temporal de Empresas a D./Dña. ._____, con DNI número _____

4. Que igualmente designan como domicilio único y válido para las notificaciones que les curse la administración el siguiente: C/ _____ Nº ____. piso/puerta _____ .Código postal _____ Localidad _____ Provincia _____ Dirección de correo electrónico habilitada _____

En _____, a _____ de _____ de 202x

(firma de los representantes legales de todos los integrantes de la UTE)

Fdo _____. Fdo _____ Fdo_____

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-15444918a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Usansoloko Udala
Ayuntamiento de Usansolo

ANEXO III.- COMPROMISO DE ADSCRIPCION DE MEDIOS

D/Dª....., con DNI núm. ....., y domicilio en la Calle ....., nº....., código postal.....,actuando en nombre propio o en representación de ....., manifiesta que:

Enterado de la convocatoria de la licitación para la contratación de .....", aceptando íntegramente el contenido del pliego de condiciones administrativas particulares y en relación al cumplimiento de los requisitos establecidos en el artículo 140 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público:

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

Que, de conformidad con lo establecido en el artículo 76.2 de la LCSP, me comprometo a adscribir a la ejecución del contrato los medios personales y/o materiales suficientes para ello; este compromiso se integrará en el contrato como requisito adicional de solvencia para la ejecución del mismo, obligación que tiene la consideración de obligación esencial y, si resulto ser propuesto como adjudicatario, acreditaré el cumplimiento de dicha obligación en los términos previstos en el pliego.

Y para que conste a los efectos oportunos en la presente licitación pública, firma la correspondiente declaración responsable.

En ....., a.....de.....de 2024.

Fdo:.....

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-15444918a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Usansoloko Udala
Ayuntamiento de Usansolo

ANEXO IV- DECLARACIÓN RESPONSABLE ANTE EL AYUNTAMIENTO DE USANSOLO EN EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

D./Dña._____ con domicilio en _____, y D.N.I. nº _____en nombre propio o como _____ (señalar las facultades de representación: administrador/a único, apoderado/a) en representación de la empresa con domicilio social en
C.I.F nº_____, tfno._____, y dirección de correo electrónico

DECLARA

PRIMERO.- Que se compromete, en lo referente a tratamiento de datos de carácter personal a los que se tenga acceso como consecuencia de la ejecución del contrato, a cumplir las siguientes reglas:

1. La empresa adjudicataria únicamente tratará los datos conforme a las instrucciones del responsable del tratamiento.

2. Los datos personales objeto del tratamiento serán utilizados, única y exclusivamente, para la realización del objeto del contrato, no pudiendo ser destinados a finalidad diferente a la señalada.

3. Ninguno de los datos personales tratados como consecuencia de este contrato será facilitado a terceros. A tal efecto, la empresa adjudicataria se compromete a no revelar, transferir, ceder o comunicar dichos datos o los ficheros creados con los mismos, ya sea verbalmente o por escrito, por medios electrónicos, papel o mediante acceso informático, ni siquiera para su visualización, a ningún tercero.

4. La empresa adjudicataria y todas las personas que intervengan en la prestación objeto del contrato quedan obligadas por el deber de confidencialidad a que se refiere la Ley Orgánica de Protección de datos de carácter Personal. Este deber perdurará aún después de que el contrato se haya extinguido bien por su cumplimiento bien por su resolución.

5. La empresa adjudicataria se compromete a adoptar las medidas técnicas, administrativas y organizativas exigidas por la normativa vigente en materia de protección de datos, necesarias para garantizar la seguridad de los datos de carácter personal tratados para la realización de los trabajos objeto de este contrato:

a) A este respecto, la empresa adjudicataria deberá entregar al órgano de contratación antes del inicio de los trabajos una relación con el nombre, apellidos, funciones y lugar donde van a desarrollar el trabajo de todo el personal que tenga acceso a los datos de carácter personal. Si durante el curso de la ejecución del contrato fuera necesario incorporar o dar de baja a personal, la empresa adjudicataria entregará una nueva relación en un plazo máximo de una semana desde que sucediera este hecho. Tanto la empresa adjudicataria como todo el personal que figure en estas relaciones deberán comprometerse formalmente por escrito a mantener el secreto profesional con respecto a los datos

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-1544491 8a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

tratados.

b) La empresa adjudicataria se obliga a implementar las medidas de seguridad con respecto a los centros de tratamiento, locales, equipos, sistemas y programas que, en su caso, se especifiquen en los pliegos técnicos.

c) Una vez finalizada la prestación objeto del contrato deberán devolverse todos los soportes o destruir o borrar todos los ficheros que contengan datos de carácter personal por parte de la empresa adjudicataria. La destrucción se realizará de tal manera que sea imposible aplicar cualquier proceso de recuperación. La certificación de la devolución o destrucción de los ficheros se realizará mediante un acta suscrita por el representante de la empresa adjudicataria y por el director de los trabajos en la que consten tales circunstancias.

Usansolo, ... de ..... de 202x
Firma

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-15444918a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Usansoloko Udala
Ayuntamiento de Usansolo

Sinatzaile / Firmante: USANSOLOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE USANSOLO Data: 2025-12-23 07:52:59(UTC) Fecha: 23/12/2025 07:52:59 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (ab11dfe0-bc7e-4d02-944b-15444918a49a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.